

fonction publique



Organe de la Confédération Générale
de la Fonction Publique

numéro 248
novembre/
décembre 2016
48^e année
paraît 6 fois par an

Unabhängigkeit und Solidarität

Nicht nur das Jahr 2016, sondern auch eine zwölfjährige Amtszeit des am 1. Februar 2005 erstmalig gewählt und am 12. Dezember 2016 teilweise erneuerten Exekutivbüros der CGFP gehen zu Ende. Unser großer Dank gilt all denjenigen, die sich in dieser Zeitspanne auf allen gewerkschaftlichen Ebenen mit vollem Einsatz für die Belange der im öffentlichen Dienst Beschäftigten, ohne Rücksicht auf ihre eigenen Interessen, eingesetzt haben.

2016 war ein turbulentes Jahr, auf internationaler Ebene gekennzeichnet durch Terroranschläge, Brexit sowie die Wahlen in den USA. Auf nationaler Ebene standen die Steuerreform, eine großangelegte und erfolgreiche Protestveranstaltung vom 16. Juni gegen weiteren Sozialabbau im öffentlichen Dienst sowie das am 5. Dezember unterzeichnete Gehälterabkommen im Mittelpunkt des Interesses.

In Bezug auf all das, was in jüngster Zeit geschehen ist, liegt es mir ganz besonders am Herzen, noch einmal darzulegen, was die CGFP eigentlich ist und auch in Zukunft bleiben wird:

Schon bei der Gründung der CGFP im Jahre 1967 wurde von verschiedenen Seiten die Frage gestellt, ob es eigentlich nur individuelle Mitglieder geben sollte oder ob die vielen bestehenden Organisationen ihre Autonomie behalten und sich damit selbst für die respektiven Berufsgruppen und ihre Anliegen einsetzen sollten.

Die Antwort auf diese fundamental wichtige Frage fiel ganz klar für ein Beibehalten ihrer Autonomie aus.

Allein aus diesem Grunde ist die CGFP zu einer Dachorganisation geworden, einem Zusammenschluss von Berufsverbänden des öffentlichen Dienstes, die ihre Eigenständigkeit haben, was die Anliegen des Personals der respektiven Verwaltungen und

Laufbahnen betrifft, die aber alle Verantwortung die allgemeinen Interessen betreffend an die Dachorganisation übertragen haben.

Die CGFP ist heute wie damals überparteilich, wir bleiben besorgt um unsere Eigenständigkeit, und darauf sind wir stolz.

Unser Schlüssel zum Erfolg bleibt die klare Trennung von Gewerkschaftsaktion und Parteipolitik.

Die Bediensteten identifizieren sich mit der CGFP und bekennen sich auf diese Weise zur gewerkschaftlichen Einheit im Staatsdienst, was gerade heute von allergrößter Wichtigkeit ist.

Einheit, Einigkeit, Solidarität, das allgemeine Interesse all jener im öffentlichen Dienst Beschäftigten vor Augen, das sind die Vorzüge der CGFP, und nur auf diese Weise konnte sie zu dem werden, was sie heute darstellt.

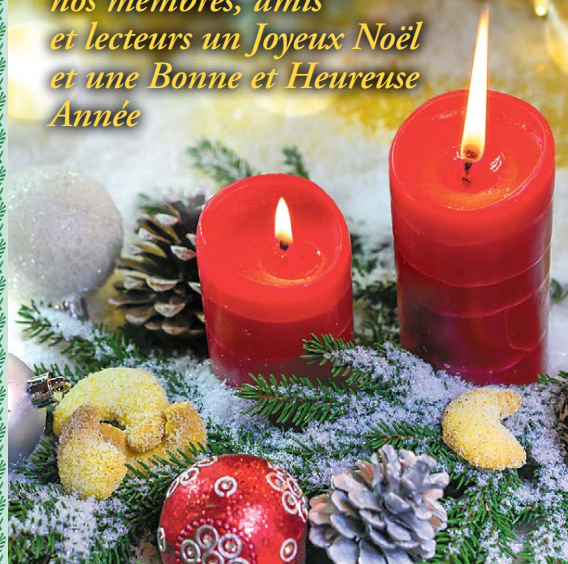
Die CGFP begrenzt sich auch weiterhin auf die öffentliche Funktion und hat keine Absicht, sich weit darüber hinaus auszudehnen.

Wir wollen keine anonyme Allerweltsgewerkschaft sein oder werden, uns ist daran gelegen, die Aufgabe, die wir haben, anständig zu meistern. Wir möchten Interessenkonflikte vermeiden und Diskussionen über eine „Einheitsgewerkschaft“ überlassen wir beflissentlich anderen. Im öffentlichen Dienst gibt es sie übrigens schon.

Auch deshalb stehen wir auf internationalem Plan ganz klar und deutlich zur CESI, der „Confédération Européenne des Syndicats Indépendants“, die aktuell mehr als fünf Millionen Mitglieder zählt und die einzige Gewerkschaft ist, die auf europäischer Ebene wirklich unabhängige Berufsorganisationen vertritt.

Die CGFP wird auch in Zukunft für einen starken, leistungsfähigen öffentlichen Dienst eintreten, der natürlich über die nötigen (finanziellen und personellen) Mittel verfügen muss, um seinen Auf-

*Nous souhaitons à tous
nos membres, amis
et lecteurs un Joyeux Noël
et une Bonne et Heureuse
Année*



Dans ce numéro

Gehälterabkommen unterzeichnet Vielseitige Verbesserungen erzielt	3	CESI-Kongress Romain Wolff als CESI-Präsident bestätigt	12
CGFP-Nationalvorstand CGFP mit erneuerter Exekutive	5	Staatliche Finanzen Die Luxemburger Haushaltspolitik als Luftnummer	13
50. CGFP-Vorständekonferenz Rückblick und Ausblick	7	Budget et fiscalité La Chambre des fonctionnaires et employés publics se prononce	16
2005 - 2016 Ein Dutzend turbulente Gewerkschaftsjahre	8-11	Natur pur in Costa Rica Lux-Voyages-Entdeckerreise	27

gaben im Dienst der Allgemeinheit zufriedenstellend nachkommen zu können.

Auch im Jahr 2017 warten neue Herausforderungen auf uns. Es gilt, wie in der Vergangenheit, zusammenzuhalten, getreu dem Motto: Einigkeit macht stark!

Die CGFP wird all dies mit großem Einsatz auch in nächster Zukunft anpacken.

In diesem Sinne: Alles Gute für 2017!

Romain WOLFF

fonction
publique

Organe de la Confédération Générale
de la Fonction Publique

CGFP

Éditeur: CGFP
488, route de Longwy,
L-1940 Luxembourg
Tél.: 26 48 27 27-1 - Fax: 26 48 29 29
E-mail: cgfp@cgfp.lu
Rédaction: Tél. 26 48 27 27-30
La reproduction d'articles, même
par extraits, n'est autorisée qu'en
cas d'indication de la source.
Les articles signés ne reflètent pas
nécessairement l'avis de la CGFP.

LUXEMBOURG-GARE
PORT PAYÉ
P/S. 141



L'évasion est proche

LUX VOYAGES CGFP, une agence de voyage complète à votre service:

Pour vos déplacements de service ou privés à l'étranger

Voyages organisés

Billets d'avion, de train et de bateau

Réservations d'hôtels et d'appartements dans le monde entier

Tarif spécial pour membres CGFP

**OUVERT
LE SAMEDI MATIN**



LUX VOYAGES

25A, boulevard Royal (Forum Royal) • L-2449 Luxembourg
Tél. 47 00 47-1 • Fax 24 15 24 • e-mail: luxvoyages@cgfp.lu
Ouvert du lundi au vendredi de 8 à 18 h et le samedi de 9 à 13 h

Gehälterabkommen unterzeichnet

Einmalprämie von 1 Prozent für 2016 / Punktwertserhöhung für 2018: + 1,5 Prozent

Nach langatmigen Diskussionen ist es in den Besoldungsverhandlungen zwischen CGFP und Regierung zum Durchbruch gekommen. Ausdauer, Hartnäckigkeit, Verhandlungsgeschick, Weitsicht und vor allen Dingen stichhaltige Argumente auf Seiten der CGFP haben sich wieder einmal ausgezahlt. Stützen konnte sich die CGFP in den Verhandlungen auf eine verbesserte Finanzlage und zunehmende staatliche Einnahmen.

Geeignet werden konnte sich schließlich auf ein Abkommen mit einer Laufzeit von drei Jahren (2016-2018), das zum 1. Januar 2018 eine Punktwertserhöhung von 1,5 Prozent sowie für 2016 eine einmalige Prämie auf dem Jahresgehalt von 1 Prozent, die mit dem April-Gehalt 2017 ausbezahlt wird, beinhaltet. Ergänzt werden konnte das Abkommen darüber hinaus um soziale und familienfreundliche Maßnahmen. Einzelheiten entnehmen unsere Leser dem Besoldungsabkommen, das wir nachstehend im Wortlaut veröffentlichen.

Accord salarial

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par le Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative, Monsieur Dan Kersch,

et

la Confédération générale de la Fonction publique, représentée par son Président fédéral, Monsieur Emile Haag, et par son Secrétaire général, Monsieur Romain Wolff,

ont convenu ce qui suit:

Le Gouvernement prendra les dispositions nécessaires, dont l'élaboration de projets de loi et de règlement grand-ducal, pour mettre en œuvre les mesures suivantes:

I. Rémunérations

1. Allocation aux fonctionnaires et employés de l'Etat d'une prime unique de 1% du traitement barémique touché pendant l'année 2016 à verser au 1^{er} avril 2017.
2. Augmentation de l'indice de base des rémunérations des agents de l'Etat de 1,5% avec effet au 1^{er} janvier 2018.
3. Le montant net de l'allocation de repas sera fixé à 144 € par mois avec effet au 1^{er} janvier 2017. Le système actuel du paiement sur 11 mois par an, respectivement sur 10 mois par an dans les secteurs de l'enseignement et de la magistrature, sera maintenu. Les cas où les agents de l'Etat ne toucheront pas d'allocation de repas seront limités aux congés pendant lesquels l'agent ne touche pas de rémunération.
4. La limite actuelle du taux horaire au dernier échelon du grade 9 (338 p.i.) pour le paiement des heures supplémentaires sera supprimée, au plus tard pour le 1^{er} janvier 2018.
5. Les montants des indemnités de stage fixés par la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'Etat ne correspondent pas pour tous les groupes de traitement et d'indemnité à 80%, respectivement à 90% du traitement de début de carrière. Pour redresser ces incohérences, des adaptations ponctuelles de certaines indemnités de stage seront effectuées.
6. Le montant mensuel de l'allocation de famille du nouveau régime sera porté à 29 p.i.



7. Les travaux entamés en vue de l'élaboration d'une étude sur les primes et les accessoires de traitement seront continués au cours de la présente législature. Pendant cette période, aucune des primes existantes ne sera revue à la baisse.

II. Carrières

1. Harmonisation du niveau de rémunération de base des carrières d'employés de l'Etat à conditions d'études égales.
2. Réalisation d'une étude visant à harmoniser le déroulement des carrières relevant des catégories de traitement C et D.

III. Conciliation entre vie professionnelle et vie privée

1. Les nouvelles règles valant dans le secteur privé et concernant le congé pour raisons familiales seront appliquées mutatis mutandis aux agents de l'Etat.
2. Le congé pour travail à mi-temps et le service à temps partiel actuels seront remplacés par un nouveau système organisé par paliers correspondant à 90%, 80%, 75%, 70%, 60%, 50% et 40% d'une tâche complète avec:
 - a. un service à temps partiel à durée indéterminée où seul l'intérêt du service est déterminant pour l'accorder ou non;
 - b. un droit au service à temps partiel à durée déterminée pour l'éducation des enfants non encore admis au 2^e cycle de l'enseignement fondamental;
 - c. un service à temps partiel à durée déterminée:
 - o pour l'éducation des enfants jusqu'à l'âge de 16 ans;
 - o pour raisons personnelles d'une durée maximale de 10 années;
 - o pour raisons professionnelles d'une durée maximale de 4 années, pouvant être prolongée en cas de circonstances exceptionnelles de 2 années au maximum.

Les conditions d'octroi des congés pour travail à mi-temps actuels et les conditions de réintégration à tâche complète seront préservées au niveau du futur service à temps partiel à durée déterminée.

Une mesure transitoire sera introduite afin de permettre aux agents bénéficiant d'un service à temps partiel de 25% la veille de l'entrée en vigueur du nouveau système, de continuer à en bénéficier aussi longtemps qu'ils ne demandent pas de changement.

3. Le congé social actuel de 8 heures par mois sera remplacé par un

congé social de 24 heures par tranches de 3 mois (janvier-mars, avril-juin, juillet-septembre, octobre-décembre). Les conditions et modalités relatives à l'octroi du congé social seront précisées.

4. Le projet de loi actuel relatif à la mise en place d'un système de comptes épargne-temps sera réexaminé ensemble avec la CGFP en vue d'introduire au plus tard en juillet 2017 un nouveau projet de loi dans la procédure législative.
5. La possibilité d'accorder un service à temps partiel sera étendue aux fonctionnaires visés par la loi modifiée du 9 décembre 2005 déterminant les conditions et modalités de nomination de certains fonctionnaires occupant des fonctions dirigeantes dans les administrations et services de l'Etat. Le service à temps partiel ne pourra évidemment être accordé que si l'intérêt du service ne s'y oppose pas.

IV. Santé – Sécurité – Bien-être au travail

1. Une nouvelle administration réunissant les domaines de la santé au travail, de la médecine du travail et de la sécurité dans la Fonction publique sera créée et placée sous la compétence du Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative. Jusqu'en 2018, l'effectif de cette nouvelle administration sera doublé par rapport aux agents en place en 2015 pour être porté à 30 emplois temps plein (ETP).
2. Le nouveau système du service à temps partiel par paliers sera appliqué par analogie au service à temps partiel pour raisons de santé. Dans des situations exceptionnelles et pour une durée maximale d'une année, le taux d'occupation pourra être inférieur à 40%. Ces modifications feront partie intégrante d'une révision globale des dispositions relatives au fonctionnement de la commission des pensions.
3. Les règles relatives au congé pour raisons de santé, entre autres celui à mi-temps, seront précisées.
4. La procédure de résiliation du contrat de travail prévue par l'article 7, paragraphe 3 de la loi modifiée du 25 mars 2015 déterminant le régime et les indemnités des employés de l'Etat sera modifiée. Au moins deux mois avant l'écoulement du délai de 6 mois d'absences pour raisons de santé et du lancement prévu de ladite procédure, les administrations seront obligées d'informer l'employé concerné de l'approche de cette date afin que ce dernier puisse le cas échéant demander, sur base d'un rapport médical circonstancié de son médecin traitant, une prolongation du délai précité d'une durée de 3 mois supplémentaires.

5. Un groupe de travail, composé de représentants de la CGFP et du Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative, sera mis en place pour analyser les conditions et modalités d'octroi aux agents de l'Etat de la protection de l'Etat, dont notamment la prise en charge des frais d'avocat.

V. Responsabilité sociale de l'employeur

L'offre que propose actuellement le M-Pass sera introduite pour tous les agents de l'Etat en activité de service. La contribution annuelle à fournir par les agents intéressés sera de 150 €, le solde étant pris en charge par l'Etat.

VI. Simplification administrative

1. La procédure disciplinaire sera revue dans une optique de simplification et de déroulement accéléré des procédures.
2. La CGFP sera consultée dans le cadre d'une réforme du système de recrutement des agents de l'Etat sur base d'une étude actuellement menée. Dans ce contexte, et en vue de mieux préparer les candidats à leurs futures missions dans la Fonction publique, la création d'une école d'administration publique sera analysée ensemble avec la CGFP.
3. Le Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative continuera à centraliser les règlements ministériels réglementant l'organisation du travail par équipes successives dans les administrations. Les propositions de modifications élaborées par la CGFP seront examinées et discutées dans le cadre d'un groupe de travail.
4. Le Gouvernement s'engage à promouvoir activement les règles de bonne conduite administrative en soutenant notamment l'amélioration de la communication avec les citoyens-usagers moyennant une transparence accrue des procédures administratives et le recours à un langage administratif simple et compréhensible, principes clés du guide de bonne conduite administrative de la Médiateur.

Toutes les mesures énumérées ci-dessus seront appliquées mutatis mutandis aux employés de l'Etat, aux stagiaires, aux volontaires de l'Armée et aux volontaires de Police, compte tenu du caractère particulier de l'engagement contractuel.

Le présent accord porte sur les années 2016, 2017 et 2018.

Fait à Luxembourg, le 5 décembre 2016

Emile Haag

Président de la Confédération générale de la Fonction publique

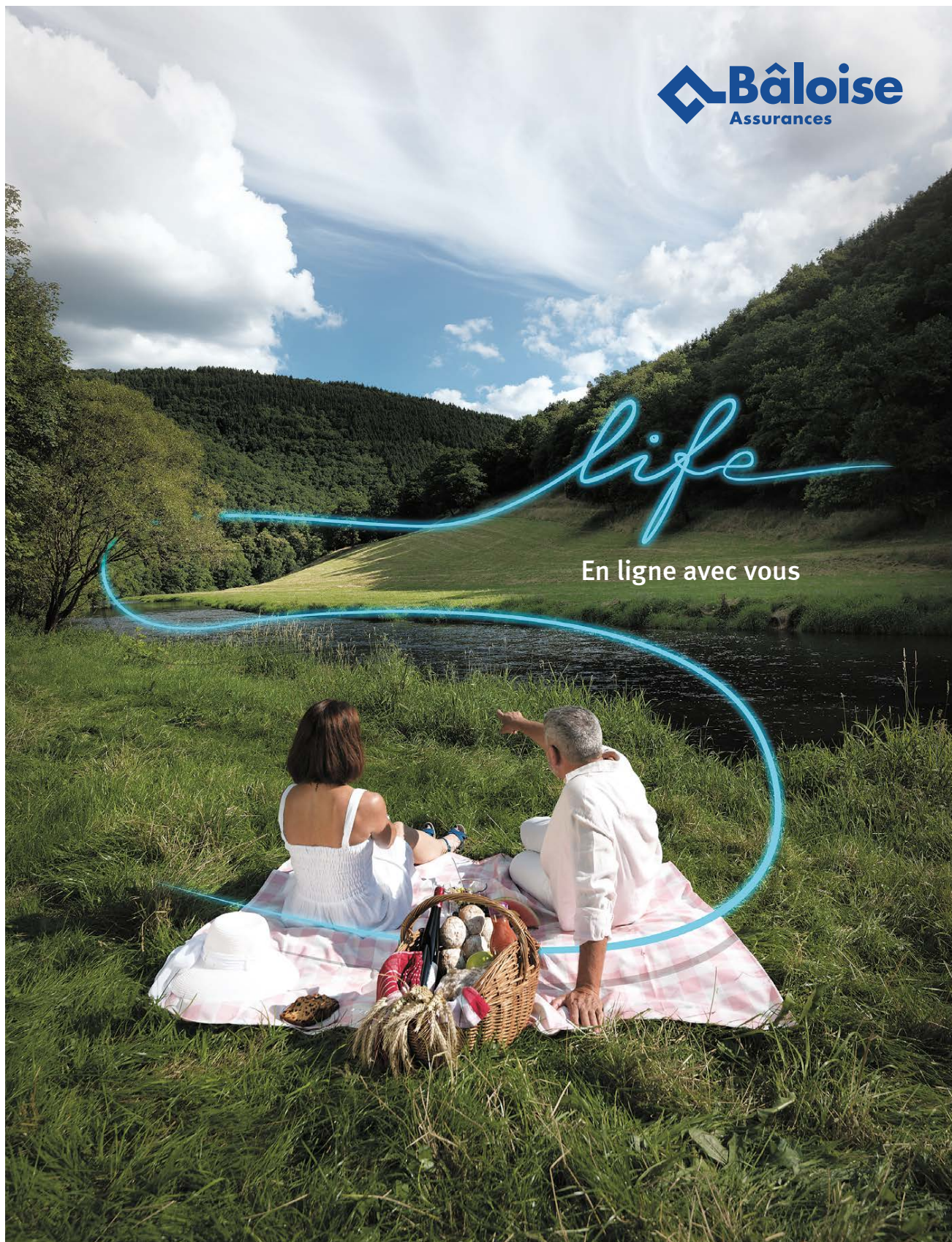
Romain Wolff

Secrétaire général de la Confédération générale de la Fonction publique

Dan Kersch

Ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative





Baloise
Assurances

life

En ligne avec vous

Baloise - Pension PLAN

Prévoyance-vieillesse et marchés financiers:
Pour une retraite en mode détente.

baloise.lu/life

CGFP
Assurances

16, rue Érasme
L-1468 Luxembourg
tél.: (+352) 27 04 28 01
info@cgfp-assurances.lu

CGFP mit erneuerter Führung

Der Nationalvorstand bestimmte die Mitglieder der CGFP-Exekutive

Romain Wolff löst Emile Haag nach 30 Jahren als CGFP-Nationalpräsident ab / Steve Heiliger neuer Generalsekretär

In seiner Sitzung vom 12. Dezember 2016 bestimmte der Nationalvorstand der Confédération Générale de la Fonction Publique CGFP satzungsgemäß und nach geheimer Wahl die CGFP-Exekutive für die kommende vierjährige Mandatsdauer. Dabei kam es, wie bereits angekündigt, zu einer Teil-Erneuerung der CGFP-Spitze.

Nach 30 verdienstvollen Jahren als Nationalpräsident der CGFP kandidierte Emile Haag nicht mehr für diesen Posten. An seine Stelle wurde Romain Wolff, bislang Generalsekretär der CGFP, gewählt.

Claude Heiser, bislang Erster Vizepräsident der CGFP, wurde in seinem Amt bestätigt.

Auf den frei gewordenen Posten des CGFP-Generalsekretärs wurde derweil Steve Heiliger gewählt, bisher bei der CGFP verantwortlich für den Bereich Öffentlichkeitsarbeit.

Auf eine Verlängerung ihrer Amtszeit verzichteten ebenfalls Camille Weydert, bislang Vizepräsident der CGFP, und der langjährige CGFP-Finanzverwalter Michel Cloos. Neu in die CGFP-Exekutive gewählt wurden Gilbert Goergen und Patrick Remakel. Während Gilbert Goergen den Posten des CGFP-Vizepräsidenten übernimmt, wird Patrick Remakel fortan als Finanzverwalter fungieren.

Zu Mitgliedern der Finanzkommission wurden gewählt: Jean-Jacques Betz, Jos. Vesque und Charles Feyereisen.

Dem Exekutiv-Komitee als solchem gehören ferner an: Georges Dennewald, André Friden, Jean-Marie Heyder, Carmen Jaffke, Jean-Marc Roth, Claude Ruckert und Christian Schleck.

Das erweiterte Exekutiv-Komitee umfasst zudem alle CGFP-Vertreter in nationalen und internationalen Gremien und Organisationen.

CGFP-
Nationalpräsident
Romain Wolff (2.v.l.),
umgeben von (v.l.n.r.)
dem Ersten
Vizepräsidenten
Claude Heiser,
Vizepräsident
Gilbert Goergen,
CGFP-Generalsekretär
Steve Heiliger
und Finanzverwalter
Patrick Remakel
Foto: Christof Weber



Auf Vorschlag der CGFP-Exekutive wurde dem langjährigen CGFP-Nationalpräsidenten Emile Haag der Ehrentitel seiner Funktion verliehen.

Vor der Wahl hatte der CGFP-Nationalvorstand das erst kürzlich mit der Regierung unterzeichnete Besoldungsabkommen noch einmal begutachtet. Mit Genugtuung wurde dabei festgestellt, dass nach langwierigen Verhandlungen vielseitige Verbesserungen, sowohl finanzieller Art als auch sozialer Natur, erzielt werden konnten. Insgesamt wurde das Abkommen als „ausgeglichen“ gewertet, da es sowohl den Interessen des öffentlichen Dienstes als auch denjenigen des Landes Rechnung trage. Hinsichtlich der Reform im öffentlichen Dienst werde sich die CGFP eindringlich dafür einsetzen, dass noch bestehende Ungereimtheiten schnellstmöglich beseitigt würden.

Wesentlich kritischer unter die Lupe genommen wurde die zum 1. Januar 2017 in Kraft tretende Steuerreform. Bezüglich der Besteuerung der natürlichen Personen gehe die Reform nicht weit genug, hieß es. Dies umso mehr, als die privaten Haushalte aufgrund der Erhöhung der Mehrwertsteuer und der Einführung der 0,5%-Sonderabgabe die Steuerreform zu weiten Teilen bereits vorfinanziert hätten.

Insbesondere die Steuerklasse 1a, in die vornehmlich alleinerziehende Elternteile eingestuft würden, wurde als „nicht mehr zeitgemäß“ gewertet. Der Versuch, die Gesamtsteuerlast zwischen natürlichen Personen und Unternehmen wieder gerechter aufzuteilen, sei jedenfalls missglückt. Die CGFP werde auch weiterhin für Nachbesserungen im Interesse der privaten Haushalte eintreten.

Bedauert wurde schließlich, dass sich bei der Flughafenverwaltung ein tiefgreifender Sozialkonflikt anbahne, und dies nur, weil die Regierung jeglichen Sozialdialog, sowohl mit der Personalvertretung als auch mit der CGFP, verweigere.

Für den neu gewählten Generalsekretär Steve Heiliger wird sich mit der Erneuerung der CGFP-Führung „nichts an der Ausrichtung der CGFP ändern“. Den nunmehr eingeschlagenen und von Erfolg gekrönten Weg wolle man auch künftig weiter beschreiten. Als ideologisch neutrale und politisch unabhängige, eigenständige Berufsvertretung der öffentlichen Funktion wolle die CGFP den Herausforderungen der Zukunft geeint und solidarisch begegnen.

Vous n'êtes pas encore membre de l'Union Luxembourgeoise des Consommateurs ?
Pensez aux nombreux services et avantages vous proposés par l'ULC au tarif de 60€/an!

Être membre auprès de l'ULC: Protection et défense de vos intérêts

Nous vous offrons un paquet de services qui ne craint pas les comparaisons. Jugez-en vous-même:



Des problèmes avec les artisans?

L'ULC envoie un spécialiste de la construction sur place; il vous épargnera des pertes de temps et des ennuis.



Le congélateur ne marche plus, son contenu se trouve à la poubelle, la garantie est refusée?

Venez vous faire conseiller dans nos bureaux, nous nous occuperons de l'affaire.



La déclaration fiscale est trop compliquée?

Nous nous en occupons également. Il suffit de prendre rendez-vous avec notre expert en matière fiscale.



Quel appareil est le meilleur?

Nos collaboratrices peuvent recourir à des archives contenant une multitude de tests. Nous trouverons le produit le mieux adapté à vos besoins.



Qui va payer les lourds honoraires de l'avocat?

Votre ULC se chargera de 50 % du montant, dans le cadre de l'assistance juridique comprise dans la cotisation après accord du service contentieux.



Besoin d'information?

Nous vous tenons au courant de tous les sujets susceptibles d'intéresser les consommateurs. De façon détaillée, à travers notre magazine « de KONSUMENT » et un abondant matériel d'information que nous tenons à votre disposition.

Les services de l'ULC:

contentieux et assistance juridique
consultations d'avocat
visites techniques en bâtiment
médiation
experts: Construction, matière fiscale



Comment devenir membre?

Scannez le code QR et inscrivez-vous comme nouveau membre. Si vous le préférez, vous pourrez également faire un virement ou choisir une domiciliation bancaire. Ou contactez notre siège à Howald.

Nous vous remercions d'avance.

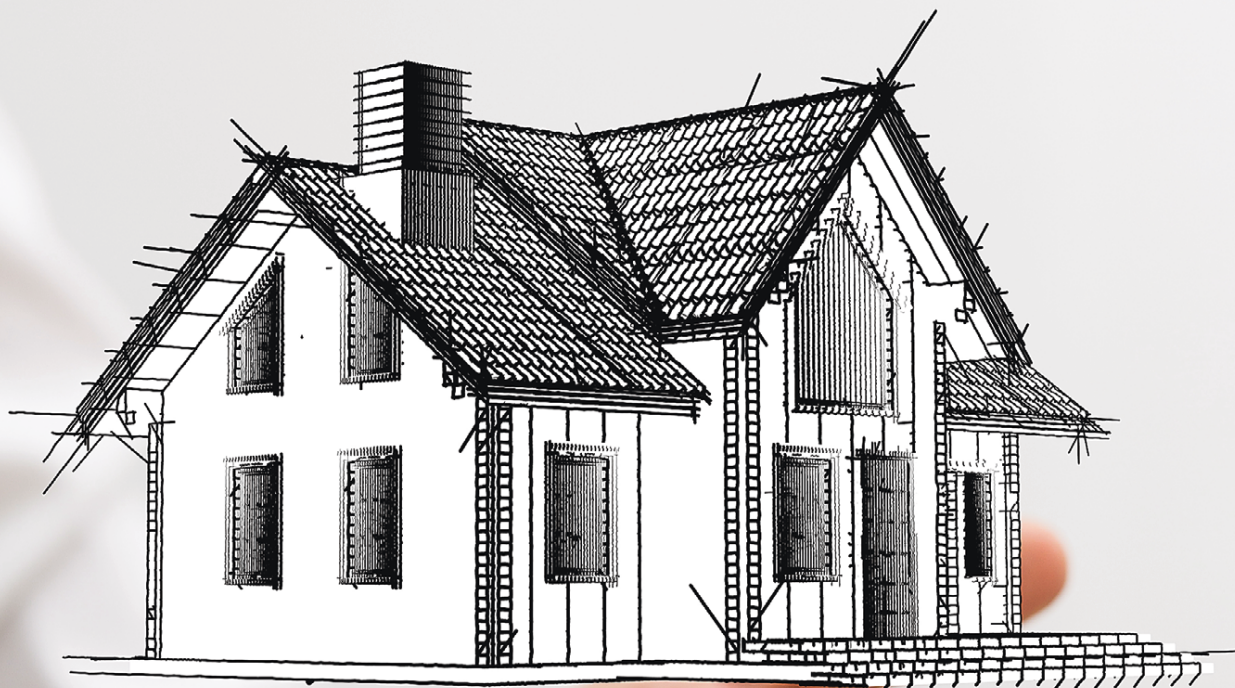


Union Luxembourgeoise des Consommateurs
55, rue des Bruyères L-1274 Howald
Téléphone: 49 60 22-1 Téléphone: 49 49 57
E-mail: ulc@ulc.lu www.ulc.lu
www.facebook.com/UnionLuxembourgeoiseDesConsommateurs



Votre assurance professionnelle

CGFP-Baukredit



Ihr Vorteil:

Ein **Direkt**-Abschluss Ihres Bausparvertrages bei der Oeuvre CGFP d'Epargne-Logement, der Fach-Einrichtung der Berufsorganisation der öffentlichen Funktion, sichert Ihnen den landesweit schnellsten und günstigsten Kredit. Für unverbindliche, vertrauliche und kompetente Beratung:

Tel.: 47 36 51

CGFP  **Logement**

Rückblick und Ausblick

Aus der 50. CGFP-Vorstandskonferenz



Es oblag CGFP-Generalsekretär Romain Wolff, auf die Ereignisse des vergangenen Jahres einzugehen. Insbesondere erinnerte er an die sehr erfolgreiche Protestveranstaltung vom 16. Juni, bei der sich über 1.000 Teilnehmer gegen den schleichenden Sozialabbau im öffentlichen Dienst aussprachen.



Nach 30 verdienstvollen Jahren an der Spitze der CGFP kündigte Nationalpräsident Emile Haag anlässlich der CGFP-Vorstandskonferenz an, nicht mehr für dieses Amt zu kandidieren. Seinen langjährigen Einsatz im Dienste der öffentlichen Funktion quittierten die Delegierten mit langanhaltendem Applaus.

Am vergangenen 5. Dezember versammelten sich die Mitgliedsorganisationen der CGFP anlässlich der alljährlichen CGFP-Vorstandskonferenz im Parc Hotel Alvisse in Dommeldingen. Nach einleitenden Begrüßungsworten von CGFP-Nationalpräsident Emile Haag thematisierte der Erste Vizepräsident der CGFP, Claude Heiser, das Wesen der Gewerkschaftsarbeit. So dürfe eine Gewerkschaft nicht zum ewigen Nein-Sager werden, sondern müsse auch bereit sein, Kompromisse einzugehen, im Interesse von sozialem Fortschritt und Verbesserung.

Anschließend oblag es CGFP-Generalsekretär Romain Wolff, auf die Ereignisse

des vergangenen Jahres einzugehen. Insbesondere erinnerte er an die sehr erfolgreiche Protestveranstaltung vom 16. Juni, bei der sich über 1.000 Teilnehmer gegen den schleichenden Sozialabbau im öffentlichen Dienst aussprachen. Erwähnenswert sei in diesem Rahmen auch das nur wenige Stunden vor der 50. Vorstandskonferenz unterzeichnete Gehälterabkommen, welches unter anderem festhalte, dass die Prämien beim Staat während dieser Legislaturperiode unangetastet bleiben.

Zum Abschluss wandte sich Emile Haag in einer emotionalen Ansprache nochmals an die Anwesenden. Nach

30 Jahren in seiner Funktion als Präsident der CGFP sei die Zeit gekommen, um sein Amt niederzulegen. In drei Jahrzehnten habe die CGFP viel für ihre Mitglieder erreichen können, nicht zuletzt wegen des unermüdligen Einsatzes von CGFP-Mitgründern und früherem -Generalsekretär, Jos. Daleiden. Ihm sowie seinem Nachfolger Romain Wolff und allen anderen Mitgliedern des Exekutivbüros gebühre sein Dank für die jahrelange, gute Zusammenarbeit, ebenso wie allen Mitgliedsorganisationen der CGFP, die mit ihrer Solidarität und Ausdauer maßgeblich zum Erwerb der heutigen sozialen Errungenschaften im öffentlichen Dienst beigetragen

hätten. Sichtlich gerührt verabschiedete sich Emile Haag schließlich unter langanhaltendem Applaus von der Gewerkschafts-Bühne.

p.r.

Erwähnen wir der Vollständigkeit halber, dass die im Anschluss an die Ausführungen des CGFP-Generalsekretärs der CGFP-Vorstandskonferenz vorgelegte Resolution einstimmig angenommen wurde. In unserer Januar-Ausgabe werden wir noch einmal im Detail auf die 50. CGFP-Vorstandskonferenz zurückkommen.



Was wäre der öffentliche Dienst ohne CGFP?

Ein Nebeneinander von Einzelgruppierungen, ohne Kraft, ohne Gewicht, ausgeliefert, verschaukelt...

CGFP – die einzige gewerkschaftliche Kraft innerhalb der öffentlichen Funktion



Ein Rückblick

Ein Dutzend turbulente Gewerkschaftsjahre

2005 - 2016



1. Februar 2005:
Teilerneuerung der
CGFP-Exekutive:
Unser Bild zeigt
den scheidenden
Generalsekretär der
CGFP, Jos. Daleiden,
der nach 38 Jahren
nicht mehr für diesen
Posten kandidierte,
zusammen mit
(v.l.n.r.) Vizepräsident
Camille M. Weydert,
Finanzverwalter Mi-
chel Cloos, dem neu
gewählten CGFP-
Generalsekretär
Romain Wolff, CGFP-
Nationalpräsident
Emile Haag und dem
Ersten Vizepräsi-
denten der CGFP,
Claude Heiser.

Ihren Prinzipien ist die CGFP bis zum heutigen Tag treu geblieben: ideologisch neutral und parteipolitisch unabhängig. Wie doch die Zeit vergeht. Fast ein Dutzend Jahre sind vergangen, seit die jetzt in Teilen scheidende Führungsmannschaft der CGFP am 1. Februar 2005 angetreten ist und ihre Arbeit im Interesse der im öffentlichen Dienst Beschäftigten aufgenommen hat.

Nach einer von Erfolgen gekrönten Ära unter der Führung von Jos. Daleiden – ohne seinen unermüdlichen Einsatz würde es die CGFP, wie sie heute noch besteht, nicht geben – sowie einer großen Zahl an engagierten Gewerkschaftern aus den unterschiedlichsten Bereichen des öffentlichen Dienstes, begann 2005 eine Zeit, in der es prioritär galt, das Erreichte zu verteidigen und zu wahren.

Rückblickend wurde vieles erreicht und so manche von den sukzessiven Regierungen beabsichtigten Verschlechterungen verhindert. Doch wer erinnert sich noch an die unzähligen Dreierunden und Schlichtungen, eine „maximale Indextranche, einen sozialen und einen gedeckelten Index“, die erfolgreichen Protestveranstaltungen und vieles andere mehr? Manches ist schon längst vergessen, und aus diesem Grunde lohnt es sich, uns all diese Dinge wieder für einen kurzen Moment in Erinnerung zu rufen, einen kurzen Rückblick auf die Hauptereignisse dieser Periode von zwölf Jahren zu wagen, ohne noch einmal im Detail auf die Reformen im öffentlichen Dienst einzugehen.

Neben lebhaften Diskussionen über den sogenannten Fontagné-Bericht, der

in den Augen der CGFP Sozialabbau predigte, den es fest entschlossen abzulehnen galt, sowie dem unannehmbaren Bolkesteinrichtlinienentwurf war 2005 besonders gekennzeichnet durch die im ersten Halbjahr stattgefundenen Luxemburger Ratspräsidentschaft, die Wahlen zur Berufskammer der öffentlich Bediensteten, aus denen die CGFP dank ihrer überzeugenden Arbeit der vorangegangenen fünf Jahre mit überwältigender Mehrheit als alleinige, national repräsentative Gewerkschaft im öffentlichen Dienst hervorging, sowie, im Mai, der Unterzeichnung eines Gehälterabkommens für die öffentlich Bediensteten, das für den Zeitraum 2005 und 2006 neben Gehaltsaufbesserungen wie immer auch positive Maßnahmen sozialer und statutarischer Natur beinhaltete.

Auch zu jenem Zeitpunkt war der Erhalt des bestehenden Index-Mechanismus, der ja eine Errungenschaft des öffentlichen Dienstes darstellt, bereits eines der Hauptanliegen der CGFP.

Leider wurde im Dezember 2005 vom damaligen Mittelstandsminister erstmalig die Idee einer Kürzung der Anfangsgehälter im öffentlichen Dienst in die Öffentlichkeit getragen – wohl nicht nur zufällig vor einem erlesenen Publikum aus der Privatwirtschaft, die dies ja immer lauthals gefordert hatte –, Idee, die gleich aufs Schärfste von der CGFP verurteilt wurde und die im Endeffekt lange Jahre die Schlagzeilen der Aktualität bestimmen sollte.

Die CGFP konnte im März 2006 einen großen gewerkschaftlichen Erfolg vermelden, hatte sie es doch fertig-

gebracht, die Regierung in bilateralen Gesprächen von der Idee einer „maximalen Index-Tranche“ abzubringen, was einem klaren Zugeständnis an ihre stets wiederholte Forderung gleichkam.

Unvergesslich werden auch die zur Osterzeit stattgefundenen Tripartitegespräche bleiben, Gespräche, die noch bis heute nachwirken, entsprachen doch die damals den Sozialpartnern vorgelegten Zahlen der Finanzsituation des Staates, auf denen der anschließend zustande gekommene Kompromiss fußte, wie sich kurz nachher herausstellte, alles andere als den Realitäten, was folgende Dreierunden negativ beeinflusste.

Damals gelang es der CGFP, ihr Hauptanliegen, Sonderopfer von der öffentlichen Funktion abzuwenden, und sie lehnte es ebenfalls ab, eine Lohnpause in den Gehälterverhandlungen beim Staat für die Jahre 2007 und 2008 im abschließenden Abkommen festzuschreiben. Auch blieb, durch Einwirken der CGFP bei den Dreiergesprächen, das Statut der öffentlichen Bediensteten bei Einführung des Einheitsstatuts im „privé“ nicht angetastet.

Darüber hinaus wurde, nach langen sich endlos hinziehenden Streitereien und der Androhung einer Klage vor der Internationalen Arbeitsorganisation (OIT) in Genf, die Personalvertretung der Luxemburger Zentralbank offiziell anerkannt.

Damals wie heute war und ist es ein Anliegen der CGFP, dass die Flughafenverwaltung bestehen bleibt und nicht, wie damals von der Regierung im Ministerrat im Juli schon entschieden (und im

Dezember auf Druck der CGFP wieder rückgängig gemacht), in eine öffentliche Einrichtung umgewandelt, oder wie jetzt angedacht, teilprivatisiert – durch Auslagerung einiger ihrer gesetzlichen Aufgaben in eine Gesellschaft – werden soll.

2007 wurde dann unter schwierigen Voraussetzungen ein neues Gehälterabkommen ausgehandelt. Doch nur einen Tag nach der Unterschrift bekräftigte die damalige Regierung ihren ungebrochenen Willen, die Anfangsgehälter beim Staat nach unten zu revidieren.

Nachdem einer stetigen Forderung der CGFP nach einer Anpassung der Steuertabelle zum 1. Januar 2008 teilweise Rechnung getragen worden war, wurde am 8. Oktober die unmissverständliche Botschaft von Seiten der CGFP an den damals zuständigen Minister übermittelt, doch endlich die seit Mitte der 90er Jahre überfällige Gehälterreform im öffentlichen Dienst ohne weitere Verzögerung umzusetzen.

Die starre Haltung der damaligen Regierung in dieser Angelegenheit mündete am 24. April in einem durch eine außerordentliche „Conférence des Comités“ ausgesprochenen Mandat, umfassende gewerkschaftliche Aktionen durchzuführen, falls keine Bewegung in die Sache kommen sollte, Entscheidung, die im Juli 2008 zu einem Gespräch mit dem Staatsminister führte, im Anschluss dessen die Regierung sich schriftlich dazu verpflichtete, die Vorarbeiten zu einer solchen Reform bis zum Ende der laufenden Legislaturperiode abzuschließen und einen endgültigen Bericht vorzulegen. Auf diese Weise sollte die darauffolgende Regierungsmannschaft in die Lage versetzt werden, die längst überfällige Reform des gesamt-öffentlichen Dienstes umzusetzen. Eine Etappe wurde damit für die CGFP gewonnen, nicht mehr, nicht weniger.

Nach Ausbruch der von internationalen Großaktionären und Topmanagern heraufbeschworbenen Finanzkrise im Herbst 2008, die in der Folgezeit sogar einige Länder an den Rand des Ruins treiben sollte, und den zu Recht darauf erfolgenden Rettungen einzelner Finanzinstitute durch den Staat im Interesse der Mitarbeiter der Banken und ihrer Kunden, wurde die Forderung der CGFP nach einem „starken Staat“ laut, wurde doch durch diese Krise wieder mehr als deutlich, dass sich die Märkte eben nicht von alleine regulierten.

2009, im Jahre des 100. Jubiläums der Gewerkschaftsbewegung im öffentlichen Dienst, konnte nach Einleitung eines Schlichtungsverfahrens eine Einigung mit der Regierung erzielt werden, was einen erweiterten Zugang von EU-Bürgern zum öffentlichen Dienst in Luxemburg anbelangt. Auch hier hat die CGFP verantwortungsvoll gehandelt.

Dennoch kam es einige Tage später zur öffentlichen Verkündigung der damals größten Regierungspartei, die Anfangsgehälter im öffentlichen Dienst müssten (nach unten) angepasst werden, Idee, die von interessierter Seite ohne Umschweife als „mutiges und positives Signal“ gewertet wurde, und die die CGFP direkt als reinen Populismus mit dem Wort „Sozialklau“ verhasst. Dies sollte der Anfang einer „never ending story“ werden, auf die alle im öffentlichen Dienst Beschäftigten gerne verzichtet hätten, Geschichte, die auch mit dem Inkrafttreten der Reformen im Oktober 2015 kein Ende gefunden hat.

Kurz vor den Parlamentswahlen fand am 16. Mai 2009 eine große und erfolgreiche Protestveranstaltung gegen allgemeinen Sozialabbau von allen großen Gewerkschaften statt, an der sich Zehn-



Die im Jahre 2006 um die Osterzeit geführten Tripartitegespräche wirken bis heute nach. Wie sich im Nachhinein herausstellte, entsprachen die damals den Sozialpartnern vorgelegten Zahlen in Bezug auf die Finanzsituation des Staates keinesfalls den wahren Gegebenheiten.

tausende beteiligten. Zu diesem Moment hatte sich die Krise schon auf die Realwirtschaft übertragen mit, als Resultat, einer beträchtlichen Steigerung der Arbeitslosenzahlen. Der CGFP ging es mit ihrer Teilnahme vor allem darum, ein starkes Zeichen der Solidarität mit allen Arbeitnehmern, auch denjenigen der Privatwirtschaft, zu setzen.

Im neuen Koalitionsprogramm wurde dann ein beabsichtigter Abbau im Bereich der Anfangsgehälter im öffentlichen Dienst festgeschrieben, was der CGFP die akademische Sitzung zur 100-Jahrfeier am 9. Dezember 2009 alles andere als versüßte.

Zu jenem Zeitpunkt standen erneut Dreiergespräche an, in einem Klima, das nicht als das allerbeste zwischen den Sozialpartnern beschrieben werden konnte.

Der CGFP-Forderung nach einer Verschiebung der Tripartite-Gespräche ins zweite Halbjahr 2010, mit der Begründung, dann lägen konkretere Zahlen vor, wurde ebenso wenig Rechnung getragen wie unserer zeitgleich zu den Sozialwahlen erhobenen Forderung nach einem unverzüglichen Einblick in die Vorarbeiten zur Gehälterreform.

Ab dann sollten sich die Ereignisse jedoch überschlagen:

Am 17. März begannen die neuen Tripartite-Verhandlungen. Fünf dieser Verhandlungsrunden, die am 27. April ihren Abschluss finden sollten, waren vorgesehen.

Im selben Zeitraum, am 26. März, fand dann eine außerordentliche Vorstände-Konferenz der CGFP statt, während derer der Maßnahmenkatalog betreffend die angedachten Reformen im öffentlichen Dienst wegen darin enthaltener inakzeptabler Verschlechterungen in seiner Gesamtheit als Verhandlungsbasis abgelehnt und damit ein unmissverständliches und klares Nein zu sozialem Kahlschlag im öffentlichen Dienst zum Ausdruck gebracht wurden.

Doch damit nicht genug: Im Anschluss an die Bekanntgabe der Resultate der Sozialwahlen, aus denen die CGFP wieder als unangefochtener Sieger hervorging, wurden am 10. April 2010 die Dreiergespräche fortgesetzt, mit der Prämisse „zwei Drittel sparen, ein Drittel Steuererhöhungen“.

Daraufhin erklärte die CGFP zwei Tage später, weder mit einer angedachten Index-Modulierung, einer Abschaffung der Anpassung der Renten und Pensionen an die allgemeine Lohnentwicklung, einer deutlichen Kürzung der Familienzulagen noch einem Einfrieren der Löhne und Gehälter einverstanden zu sein. All dies war für die CGFP als Diskussionsbasis inakzeptabel.

Ein daraufhin von den drei national repräsentativen Gewerkschaften ausgearbeitetes Dokument sollte die Diskussionsgrundlage für die am 20. April stattfindende Sitzung werden.

Eine erste Reaktion der Regierung auf diese neuerlich „offene Tripartite“ deutete darauf hin, dass sie am Sparkurs festhalten wolle und nicht bereit sei, dem Druck nachzugeben. Außerdem sei laut Regierung die Vertrauensbasis durch die Veröffentlichung der geplanten Maßnahmen zerstört worden.

All dies führte zu großen Verstimmungen zwischen den Koalitionsparteien und zu einer historisch kurzen Tripartitesitzung am 20. April, die gerade mal zwei Minuten dauerte, bevor der Staatsminister die am Tisch sitzenden Sozialpartner zu bilateralen Gesprächen in sein Büro bat, während denen sich die Gewerkschaftsseite weiterhin gegen den geplanten Sozialabbau der Regierung stark machte.

Am 27. April, dem letzten für die Gespräche vorgesehenen Tag, stellte der Staatsminister der Gewerkschaftsseite die „Indexfrage“, auf die, nicht überraschend, mit Nein zu weiteren Indexmanipulationen – in einem Moment niedriger Inflation – geantwortet wurde, was zu dem für alle Seiten mehr als überraschenden, abrupten Ende der

Nach langatmigen und in der Sache zum Teil harten Diskussionen ist es in den Besoldungsverhandlungen zwischen CGFP und der Regierung zum Durchbruch gekommen. Am 5. Juli 2007 konnte ein Abkommen über drei Jahre unterzeichnet werden.



„Zesumme géint all Sozialofbau!“. Unter diesem Motto demonstrierten am 16. Mai 2009 die Arbeitnehmerverbände geschlossen gegen jedwede Form von sozialem Abbau. Die Botschaft von CGFP-Generalsekretär Romain Wolff war klar: gegen eine Senkung der Anfangsgehälter im öffentlichen Dienst, für den Erhalt unserer Arbeitsplätze, für die integrale Wiederherstellung des Index-Mechanismus, für die Stärkung der Kaufkraft.



2009 war aber auch ein Jubiläumsjahr für die CGFP. Die Gewerkschaftsbewegung im öffentlichen Dienst blickte auf 100 zum Teil bewegende Jahre zurück. Den Höhepunkt der Feierlichkeiten bildete am 9. Dezember 2009 eine akademische Festsitzung im Stadttheater, dies im Beisein von Großherzog Henri.



7. Februar 2011: Vor einer beeindruckenden Kulisse von über 600 Delegierten forderte die CGFP-Exekutive die Regierung zu einem wohlverstandenen Sozialdialog auf. Dabei wies die CGFP-Führung eine Senkung der Einstiegsgehälter und die Einführung eines mehr als fragwürdigen Bewertungssystems kategorisch zurück. Scharfe Kritik übten die Redner insbesondere an der „skandalösen Vorgehensweise“ der Regierung, die Dienstrechtsreform im Alleingang, ohne Dialog, durchzuführen zu wollen.



Fortsetzung von Seite 9

Gespräche durch die Regierung und einem Scheitern dieser Runde führte. Hier wäre sicherlich mehr drin gewesen.

Jedenfalls wurde durch das Scheitern der Gespräche ein neues Kind geboren, der „soziale Index“.

Am 7. Juli kam die Regierung einer langjährigen Forderung der CGFP nach, indem sie sich von der Idee einer Umwandlung der ADEM als Verwaltung in eine öffentliche Einrichtung verabschiedete.

Sieben Tage später, am 14. Juli, unterschrieb die CGFP ein Übergangsgehaltungsabkommen mit einer Laufzeit von einem Jahr, das in Krisenzeiten die sozialen Errungenschaften und Besitzstände wahrte.

Nur knapp nach einer von Gewerkschaftsseite getroffenen Vereinbarung mit der Regierung zum Index, die umgehend von Seiten der Patronatsvertreter abgelehnt wurde, kritisierte die CGFP mit treffenden Argumenten die beabsichtigte Neugestaltung der Zugangsbestimmungen zum sogenannten „béllegen Akt“, was praktisch einer Abschaffung gleichgekommen wäre. Anstatt hier Einschnitte vorzunehmen, gelte es, zielorientierte Fördermaßnahmen im Bereich Wohnungsbaupolitik auf den Tisch zu legen.

Im Anschluss an eine gezielte Kampagne im Herbst 2010, auf die die Regierung nicht reagierte, rief die CGFP schlussendlich zu einer Protestveranstaltung vor dem Parlament auf, Aktion, mit der sich auch andere solidarisch erklärten, was dann schließlich die Regierung am 23. November in extremis dazu bewegte, diese von der CGFP in höchstem Maße kritisierte Maßnahme zu überarbeiten und in dieser Form nicht umzusetzen.

Und während die Protestaktion der CGFP im Februar 2011 gegen den von der Regierung geplanten Sozialabbau im öffentlichen Dienst zu einem großen Erfolg wurde, was wiederum die Regie-

rung zu einer weiteren Gesprächsbereitschaft zwang, stellte sich heraus, dass die Staatsfinanzen 2010, so wie es die CGFP immer geltend machte, viel besser waren, als von Regierungsseite angenommen, so dass die Regierung einer weiteren Forderung der CGFP nach einer Abschaffung der Krisensteuer durch das Gehälterabkommen vom 15. Juli 2011, Tag, an dem auch die Reformen im öffentlichen Dienst gutgeheißen wurden, nachkam.

Alle Jahre wieder, könnte man fast sagen, denn im August feierte die Diskussion um den „béllegen Akt“ ihre Wiederauferstehung, diesmal sollte er ein „grünes Mäntelchen“ übergezogen bekommen, was einer weiteren verkappeten Sparmaßnahme gleichkam, die die CGFP sofort in vollem Umfang ablehnte.

Apropos Tripartite: Obwohl die Gewerkschaften (erneut) auf eine Verschiebung der aufs Neue anberaumten Gespräche drängten, da die Vorarbeiten nicht vollends abgeschlossen waren, ging die Regierung wiederum nicht darauf ein.

Was dann geschah, ist bekannt: Nachdem am 7. Dezember ein Dokument der UEL mit „unannehmbaren Maximalforderungen von provokativem Halbernst“ bekannt wurde, stellten die Gewerkschaften ihr ein Ultimatum und verlangten, dass dieses Papier zurückgezogen sei, ansonsten würden die Gewerkschafter der Sitzung vom 16. Dezember fernbleiben.

Da dies nicht geschah und die UEL-Vertreter uneinsichtig blieben, scheiterten die Dreiergespräche erneut und die Regierung traf ihre Entscheidungen im Alleingang. So sollte es nur eine Index-Tranche pro Jahr auf eine Zeitdauer von 3 Jahren geben und bestimmte Produkte sollten aus dem Indexwarenkorb entfernt werden, was für die CGFP einen schwerwiegenden Eingriff in den bestehenden Index-Mechanismus bedeutete hätte.

Während die CGFP im Dossier Reformen im öffentlichen Dienst die Schlichtungskommission einschaltete, wurde das Gesetz zur unsäglichen Index-Manipulation am 26. Januar 2012 mit 53 Ja-Stimmen im Parlament, kritiklos, durchgewunken.

Nach einer großen gemeinsamen Protestveranstaltung aller Gewerkschaften am 19. März 2012 gegen die von Regierungsseite geplante Rentenreform wurde auch das von der CGFP angestrebte Schlichtungsverfahren aufgrund festgeschriebener Verbesserungen am Reformtext im öffentlichen Dienst beigelegt.

Doch nicht einmal einen Monat später wurde das 2011 getroffene Gehälterabkommen in Frage gestellt und die CGFP erklärte, obwohl das Vertrauen in die Regierung arg angeschlagen war, sich bereit, im Interesse des Landes und seiner Bürger, das Inkrafttreten des Abkommens um 2 Jahre zu verschieben.

Nach einer weiteren großangelegten Protestveranstaltung am 16. Oktober wurde das Gesetz zur Rentenreform am 5. Dezember 2012 nichtsdestotrotz im Parlament verabschiedet.

Anfang 2013 begannen die Diskussionen über ein eventuelles Ausländerwahlrecht, zu dem die CGFP von Anfang an eine klare Position hatte, einer Privatisierung des „Fonds du Logement“ stellte sich die CGFP ablehnend gegenüber und der Index, diesmal ein „gedeckelter“, stand auch wieder auf der Tagesordnung.

Am 10. Juli wurden vorgezogene Neuwahlen angekündigt, die dann auch im Oktober stattfanden. Drei Tage vor den Wahlen meldete sich die CGFP zu Wort: Index, Ausländerwahlrecht und Steuergerechtigkeit waren die Hauptthemen, um die es ging, und getreu politischer Unabhängigkeit gab die CGFP, wie immer, keine Wahlempfehlung ab.

Nach den Wahlen und dem Zustandekommen einer neuen Dreierkoalition

kündigte sich auch schon eine Steuerreform an. Zu befürchten war, dass sie auf dem Buckel der Privathaushalte finanziert werden sollte. Hierfür war die Idee der „intérêts notionnels“ – angesichts der Teilnahme von hohen Wirtschaftsvertretern an den Koalitionsverhandlungen keine sonderliche Überraschung – eine Zauberformel, die es den Betrieben erlauben sollte, ihre Gewinne vor Steuern zu reduzieren durch das Absetzen von fiktiven Zinsen, ein treffendes Beispiel, das die CGFP als skandalös und unfassbar wertete.

Anlässlich des Antrittsbesuches beim neuen Staatsminister waren eine von Regierungsseite ins Spiel gebrachte vorzeitige Mehrwertsteuererhöhung sowie die Wiedereinführung des klassischen Index-Mechanismus Hauptthemen der Unterredung. Konkretes Resultat des Zusammentreffens war, dass in der Rede zur Lage der Nation sich beide von der CGFP aufs schärfste kritisierte Punkte nicht mehr wiederfanden.

Am 25. Juni 2014 – dem Jahr der Europawahlen –, kam es zu einem erneuten Treffen der Regierung mit den Sozialpartnern zum leidigen Thema Index. Damals legte die Regierung ein Papier vor, das von den UEL-Vertretern mit Unverständnis zur Kenntnis genommen wurde, sah die Regierung zu diesem Moment, bei niedriger Inflation, doch keinen weiteren Handlungsbedarf in Sachen Index mehr. Im Falle einer übermäßigen starken Inflationsentwicklung und gravierender Auswirkungen auf den Index müsste erneut mit den Sozialpartnern diskutiert werden. Auf diese Art und Weise wurde erneut einer CGFP-Forderung Rechnung getragen.

Wer glaubte, jetzt würde etwas Ruhe eintreten, der sah sich schnell getäuscht, denn im Juli konkretisierte sich die Idee eines Referendums, insbesondere zum Ausländerwahlrecht, und am 18. Juli wurde die Idee einer Sonderabgabe von 0,5% auf den alleinigen Einkommen der natürlichen Personen zur Finanzierung von Einrichtungen für Kleinkinder einer breiten Öffentlichkeit vorgestellt. Wenig verwunderlich war es, dass sich die CGFP unverzüglich gegen ein solches Vorhaben aussprach, würde doch durch diese Sparmaßnahme auf ein Neues die Steuerlast zwischen Betrieben und Haushalten noch unausgeglichener und ungerechter als dies zu dem Zeitpunkt schon der Fall war und heute noch ist.

Aufgrund eines fehlenden „echten“ Sozialdialogs pochte die CGFP Ende September auf einen solchen und bedauerte, dass die Regierung nicht Willens war, den Sozialpartnern spätestens eine Woche vor der öffentlichen Vorstellung weiterer Sparmaßnahmen diese Informationen zur Verfügung zu stellen. Transparenz und Dialogbereitschaft sahen für die CGFP jedenfalls anders aus.

Gleichzeitig forderte die CGFP schon zu jenem Zeitpunkt, in die Ausarbeitung der Steuerreform miteingebunden zu werden.

Wie dem auch sei, es wurden die Sozialpartner nicht nur knappe zwei Stunden vor Bekanntgabe der Sparmaßnahmen informiert, nein, das Paket beinhaltete weitere, einseitige Sonderopfer zu Lasten der öffentlichen Bediensteten, die einseitig und ohne Verhandlungen zustande gekommen waren.

Im Anschluss an eine Unterredung mit dem Minister der öffentlichen Funktion, im Laufe derer sich die CGFP in aller Deutlichkeit gegen weitere Sonderopfer aussprach, ließ sie anklagen, dass jetzt der Moment gekommen war, um sich mit anderen Gewerkschaften, die im gleichen Maße von den Regierungsbeschlüssen betroffen waren, zusammenzusetzen und zu überlegen, was getan werden sollte.

Die Initiative der CGFP, sich gegen die unilaterale Vorgehensweise der Regierung zur Wehr zu setzen, führte schlussendlich zu einer gemeinsamen außerordentlichen Vorstandskonferenz der 3 national repräsentativen Gewerkschaften am 20. November, einer Mo-



24. Februar 2014: CGFP-Antrittsbesuch beim neuen Staatsminister Xavier Bettel. Hauptthemen der Unterredung waren eine von Regierungsseite ins Gespräch gebrachte vorzeitige Mehrwertsteuererhöhung sowie die Wiedereinführung des klassischen Index-Mechanismus. An dem Treffen nahmen auch Vizepremier und Wirtschaftsminister Etienne Schneider, Finanzminister Pierre Gramigna und Beamtenminister Dan Kersch teil.



10. Oktober 2015: Über 2.000 Manifestanten drückten auf der hauptstädtischen Place Clairefontaine ihren Widerstand gegen die geplanten Freihandelsabkommen TTIP, CETA und TISA aus. CGFP-Generalsekretär Romain Wolff beklagte vor allem die Geheimniskrämerei, die in den Verhandlungen um all diese Vereinbarungen vorherrsche.

bilisierung gegen das unausgewogene Sparpaket der Regierung und für echte Verhandlungen mit den Gewerkschaften.

Die Reaktion der Regierung ließ nicht lange auf sich warten, und eine erste Gesprächsrunde mit den Gewerkschaften fand am 24. November statt. Die anschließenden Verhandlungen endeten am 28. November 2014 mit der Unterschrift eines Abkommens, das eine spürbare Abmilderung des initialen Sparpaketes darstellte.

Im Januar 2015 verlangte die CGFP ein weiteres Mal die unverzügliche Einbindung in die Vorarbeiten zur Steuerreform und im Februar kündigte sie weiterreichende gewerkschaftliche Aktionen an, falls die Regierung noch zusätzliche Sonderopfer für die öffentlich Bediensteten vorgesehen hätte.

Im März kam es, nach fast 4 Jahren an Hin und Her, zur Abstimmung im Parlament über die Reformen im öffentlichen Dienst und das Gehälterabkommen und am 9. April stand die CGFP, wie in der Vergangenheit, erneut als klarer Gewinner der Sozialwahlen im öffentlichen Dienst fest.

Anschließend daran nahmen CGFP-Vertreter an zahlreichen Debatten zum Ausländerwahlrecht teil und die CGFP schloss sich der Anti-TTIP Plattform an, sind doch die öffentlichen Dienstleistungen nicht in voller Gänze von diesem wegen seiner Intransparenz viel kritisierten und sich in der Verhandlungsphase befindlichen Freihandelsabkommen zwischen der EU und den Vereinigten Staaten von Amerika ausgeschlossen – was eine eindeutige Gefahr darstellt –, auch wenn dies bis zum heutigen Tage fälschlicherweise von Politikern anders behauptet wird.

Das Jahr 2015 war aber auch gekennzeichnet durch das Referendum vom 7. Juni. Sein Ausgang hat etwas sehr genau verdeutlicht: Die Regierung (und so manche anderen Volksvertreter) haben nicht (genug) auf die Wähler gehört, was zu einem eindeutigen Votum gegen die Regierungsvorschläge führte.

Nach dem Inkrafttreten der Reformen im öffentlichen Dienst am 1. Oktober sowie einer großangelegten und erfolgreichen Anti-TTIP-Protestveranstaltung am 10. Oktober 2015 sprach sich die CGFP beim Vorentwurf zum Nationalitätengesetz klar gegen eine weitere Lockerung der luxemburgischen Sprachkompetenzen der Anwärter aus – eine Nachbesserung in diesem Sinne ist ja inzwischen erfolgt –, und verlangte im Dezember bei der anstehenden Steuerreform eine deutliche Minderung der Steuerlast der privaten Haushalte und hier insbesondere der Mittelschicht.

Nachdem in der zweiten Jahreshälfte 2015 Luxemburg wieder als kleines Land dank eines effizienten und gut funktionierenden öffentlichen Dienstes, mit einem vergleichsweise geringen Aufwand an Personal die EU-Ratspräsidentschaft erfolgreich abschließen konnte, hätte man sich erwarten dürfen, dass gerade zu jenem Zeitpunkt etwas Ruhe in Sachen Sozialabbau im öffentlichen Dienst einkehren würde. Doch weit gefehlt.

Am 29. Februar 2016 wurden die Eckdaten der geplanten Steuerreform der Öffentlichkeit vorgestellt, und auch wenn manches begrüßenswert war und ist, so gehen die Maßnahmen nicht weit genug, denn mittlere und niedrige Einkommen hätten weitaus mehr entlastet werden müssen und besonders bei der Steuerklasse 1A – insbesondere bei Alleinerziehern –, bleibt die Steuerreform weit hinter den Erwartungen zurück. Auch müsste die Steuerlast zwischen Unternehmen und Privathaushalten gerechter verteilt werden, was mit dieser Steuerreform ganz eindeutig nicht erreicht wird.

Ganz nebenbei konnte nach langen Verhandlungsrunden im März ein Abkommen mit der Regierung zur Nutzung der Dienstwohnungen beim Staat unterzeichnet werden.

Nachdem die Regierung nicht bereit war, Abstand von weiteren Sparmaß-

16. Juni 2016: Nachdem die Regierung nicht bereit war, Abstand von weiteren Sparmaßnahmen zu Lasten der öffentlichen Bediensteten zu nehmen, kam es zu einer äußerst erfolgreichen Protestveranstaltung mit weit über 1.000 Teilnehmern. Die Botschaft an die Regierung war kurz, aber deutlich: „Es reicht!“



Seit Dezember 2012 bekleidet CGFP-Generalsekretär Romain Wolff das Amt des Vorsitzenden der CESI. Im Rahmen der regelmäßig unter dem Titel „cesinoon“ in Brüssel durchgeführten Veranstaltungen konnte am 19. Oktober 2015 Luxemburgs Außenminister Jean Asselborn als Gastredner begrüßt werden. Thema des Austauschs, bei dem insbesondere jugendliche Teilnehmer anwesend waren: Die neuen Herausforderungen an den öffentlichen Dienst mit Blick auf die zunehmenden Migrationsströme.



Am 24. Februar 2000 unterzeichneten die CGFP und die FGFC, die Gewerkschaft des Gemeindepersonals, einen Kooperationsvertrag mit dem Ziel, ihre Beziehungen zu vertiefen und gemeinsame Interessen auch gemeinsam zu vertreten. Seitdem kommt es zu regelmäßigen Treffen beider Berufsverbände (wie hier am 4. März 2015 am Gewerkschaftssitz der CGFP in Luxemburg-Merl).



nahmen bei den öffentlich Bediensteten zu nehmen, kam es schlussendlich am 16. Juni 2016 zu einer äußerst erfolgreichen Protestveranstaltung der CGFP gegen weiteren Sozialabbau im öffentlichen Dienst mit über 1000 Teilnehmern – unser Kooperationspartner FGFC hatte sich mit uns solidarisch erklärt –, mit einer klaren Botschaft an die Koalition, dass es jetzt definitiv reichen würde.

Daraufhin kam es zu einer schriftlichen Vereinbarung zwischen Regierung und CGFP, die weitere Verschlechterungen im Bereich Prämien beim Staat in dieser Legislaturperiode ausschließt.

Ein weiterer Höhepunkt des Jahres war am 5. Dezember die Unterzeichnung eines Gehälterabkommens mit der Regierung, das vielseitige Verbesserungen für die im öffentlichen Dienst Beschäftigten beinhaltet.

Neben einem ständigen Einsatz gegen Auslagerungen und Privatisierungen öffentlicher Aufgaben – mit zum Teil fadenscheinigen Argumenten von

Seiten der Befürworter – der Verteidigung des Fortbestehens der gut funktionierenden Staatsbeamtenkrankenkasse, deren Existenz des Öfteren in Frage gestellt wurde, genau wie jene der Berufskammer der öffentlichen Beamten und Angestellten, sollte ganz zum Schluss eines nicht vergessenen werden: Gewerkschaftsarbeit besteht zu einem beträchtlichen Teil auf nationaler Ebene aus Unterredungen mit Mitgliedern, die die Hilfe der CGFP beanspruchen, mit Fachverbänden, die den Rat der Dachorganisation einholen, aus Vorbereitungsversammlungen zu großen Treffen, der Ausarbeitung von unzähligen Stellungnahmen, Pressemitteilungen und Vorträgen, der Vorbereitung von Pressekonferenzen oder sonstigen Auftritten oder ganz schlicht aus dem Zusammentragen von nützlichen Informationen. Um all dies noch besser bewerkstelligen zu können, wurde die CGFP-Verwaltung in den letzten Jahren gezielt mit weiteren, motivierten und gut ausgebildeten Mitarbeitern aufgestockt.

Auf internationaler Ebene nehmen

Gewerkschaftsvertreter der CGFP regelmäßig an den zweiwöchigen Tagungen des „Bureau International du Travail“ in Genf, an den Sitzungen ihrer europäischen Dachorganisation, der „Confédération Européenne des Syndicats Indépendants“ (CESI) in Brüssel sowie an den von der Akademie Europa veranstalteten Seminaren zu gewerkschaftspolitisch relevanten Themen teil.

Die CGFP ist eine starke Gewerkschaft. Ende 2016 ist sie gut aufgestellt. Sie wird auch weiterhin ihren Prinzipien treu bleiben und sich auch in Zukunft als eigenständige, national repräsentative, ideologisch neutrale sowie parteipolitisch unabhängige Gewerkschaft gegen alle Arten von Sozialabbau und für verbesserte und angemessene soziale Arbeits- und Lebensbedingungen der Beschäftigten im öffentlichen Dienst einsetzen.

An der CGFP wird auch unter einer neuen Führungsmannschaft in den kommenden Jahren kein Weg vorbeiführen.

Romain Wolff

Europäische Union der Unabhängigen Gewerkschaften (CESI)

Romain Wolff als CESI-Präsident bestätigt

7. ordentlicher Kongress der CESI in Brüssel

Im Rahmen des jüngsten Kongresses der Europäischen Union der Unabhängigen Gewerkschaften am 2. Dezember in Brüssel wurde CGFP-Generalsekretär Romain Wolff für weitere vier Jahre an die Spitze der CESI gewählt. Vor vier Jahren, im Dezember 2012, war Romain Wolff vom damaligen Kongress als erster Luxemburger zum Präsidenten der CESI bestimmt worden. Als europäischer Dachverband von unabhängigen Gewerkschaften vertritt die CESI heute europaweit die Interessen von mehr als fünf Millionen Beschäftigten, vornehmlich aus dem öffentlichen Dienst. Als anerkannte europäische Sozialpartnerin nimmt die CESI zudem aktiv am Prozess des europäischen sozialen Dialogs teil.

Neben seiner Gewerkschaftstätigkeit in Luxemburg hatte sich Romain Wolff bereits sehr früh für den europäischen Gewerkschaftsgedanken stark gemacht. Vor seiner Wahl zum CESI-Vorsitzenden vor vier Jahren hatte er acht Jahre lang das Amt des stellvertretenden Präsidenten der CESI inne. In all den Jahren konnte er sich bereits mit den Ideen und Zielsetzungen der CESI beschäftigen und auseinandersetzen.

Während seiner bislang vierjährigen Amtszeit als CESI-Präsident hat sich die Europäische Union der Unabhängigen Gewerkschaften stetig weiterentwickelt. So konnten neue Mitgliedsorganisationen dazu gewonnen werden, wodurch die CESI ihre Stellung, insbesondere gegenüber den europäischen Institutionen, stärken konnte.

Nach Darstellung des nun wiedergewählten CESI-Vorsitzenden Romain Wolff wolle die Europäische Union der Unabhängigen Gewerkschaften auch weiterhin vieles bewirken, „im Interesse all derjenigen, die für das Gemeinwohl eine sinnvolle Arbeit leisten.“ Ganz im Sinne eines wohl verstandenen Gewerkschaftspluralismus solle alles daran gesetzt werden, die CESI künftig noch stärker in den europäischen Entscheidungsprozess einzubinden.

Vorab hatte Romain Wolff an das Jahr 2005 erinnert, in welchem die CESI im Bereich der Beschäftigten der Zentralverwaltung von der Europäischen Kommission als Sozialpartnerin für den europäischen Sozialdialog anerkannt worden war. Auch wenn durch die Krise erschüttert, seien selbst heute der freie Wettbewerb, der Binnenmarkt und der Euro Werte, die das Gesicht Europas zumindest zum Teil noch widerspiegeln. Seit geraumer Zeit allerdings reichten diese Aspekte alleine nicht mehr aus, um die Interessen von Millionen Beschäftigten, welche die CESI in Europa vertritt, zu verteidigen. Wie bereits in seiner Ansprache vor dem CESI-Kongress im Jahre 2012 erörtert, müssten sich die europäischen Institutionen mehr denn je den europäischen Bürgern wieder annähern.

Ganz in diesem Sinne habe die Europäische Kommission nun, am 8. März 2016, eine öffentliche Anhörung über eine europäische Säule sozialer Rechte gestartet. Hierbei sollten Prinzipien festgelegt werden, um Arbeitsmärkte und Sozialsysteme innerhalb der Eurozone besser aufeinander abzustimmen.

So müsste man in der Tat feststellen, dass in den vergangenen Jahren die sozialen Besitzstände unter dem Vorwand der Finanzkrise schwer geschwächt worden seien. Darunter gelitten hätten nicht die Verursacher der Krise, sondern in erster Linie die Beschäftigten in allen Bereichen, sowohl des Privatsektors als auch des öffentlichen Dienstes. Gerade das Subsidiaritätsprinzip, nach dem die einzelnen Staaten für die Sozialpolitik verantwortlich seien, erlaube es insbesondere den in Sozialfragen wenig fortgeschrittenen Ländern, ihre So-



CESI-Präsident Romain Wolff zusammen mit Valdis Dombrovskis, als Vizepräsident der Europäischen Kommission u.a. zuständig für den europäischen Sozialdialog

zialpolitiken zusehends zu verschlechtern und neben dem Steuerdumping auch noch das Sozialdumping zu legitimieren. Zusätzlich dazu würden die auf europäischer Ebene festgelegten Mindeststandards auch dazu benutzt, die sozialen Errungenschaften in einzelnen Staaten zu verschlechtern. Als Folge würden in manchen Ländern öffentliche Dienstleistungen in Frage gestellt, sie blieben unterfinanziert oder würden ganz einfach privatisiert oder abgeschafft, dies auf Kosten der Qualität dieser Dienstleistungen und zu Ungunsten des Allgemeinwohls.

Wenn die Arbeitslosenzahlen sinken, sei dies zunächst einmal eine positive Entwicklung, fuhr Romain Wolff fort. Auf der anderen Seite müsse man allerdings wachsam bleiben, ob die geschaffenen Arbeitsplätze es auch erlaubten, ein menschenwürdiges Leben zu führen, ohne gleich mehreren Beschäftigten nachgehen zu müssen. Das Ziel müsse doch darin bestehen, Arbeitsplätze „erster Güte“ zu schaffen, die einem noch sozialeren Europa gerecht würden.

Gerade in den beiden letzten Dekaden sei der Steuersatz für Unternehmen innerhalb der EU zusehends gesunken, während das Steueraufkommen der natürlichen Personen weiter angewachsen sei. Arbeit würde demzufolge höher besteuert als das Kapital, was wiederum zu sozialen Ungerechtigkei-

ten führe. Die Kaufkraft der privaten Haushalte sinke. Ihre sozialen Besitzstände schmolzen „wie Schnee in der Sonne“, ihre wirtschaftlichen Aussichten blieben getrübt. Indem die Europäische Union ihre Prioritäten in Richtung Wirtschafts- und Finanzunion setze, habe sie die sozialen Aspekte dieser Union stark vernachlässigt, bedauerte Romain Wolff. Erst jetzt würden sich institutionelle Beobachter wie FMI oder OECD endlich bewusst, dass Politiken, die als alleiniges Ziel die Minderung von öffentlichen Defiziten hätten, kontraproduktiv seien.

Die CESI jedenfalls wolle auf allen Ebenen zu einem echten Sozialdialog beitragen, in dessen Rahmen diskutiert und zugehört werde, mit dem Ziel, zu annehmbaren Kompromissen zu finden. Die CESI spreche sich demzufolge für einen verstärkten europäischen Sozialdialog aus.

Gerade in der heutigen Zeit gelte es für Gewerkschaftsvertreter, „den Kopf nicht hängen zu lassen“. Und Romain Wolff weiter: „Gewerkschaftsarbeit innerhalb der CESI ist ganz sicher vieles, aber eines ist es ganz sicher nicht: Ein Selbstzweck!“ Die CESI vertritt Millionen von Arbeitnehmern in Europa. Und für die Wahrung ihrer Interessen gelte es einzutreten.

Seit dem letzten CESI-Kongress vor vier Jahren sei die Welt nicht unbedingt einfacher geworden. Krisenherde gebe

es an vielen Stellen. Alleine in diesem Jahr habe es in vielen Gegenden der Welt schreckliche Terroranschläge gegeben, das Brexit der Engländer sei Gewissheit geworden und der Ausgang der Präsidentschaftswahlen in den USA falle in eine Zeit, in der die Zukunft alles andere als sicher beschrieben werden könne.

Als bedenklich und gefährlich zugleich wertete Romain Wolff den Umstand, dass in weiten Teilen Europas politisch extrem rechts angesiedelte Parteien immer mehr Zulauf fänden – dies umso mehr, als alteingesessene Politiker, offensichtlich, weil sie nicht mehr in direktem Kontakt zu ihren Wählern stünden, sich diese Vorgänge nicht erklären könnten. Viel zu viele Politiker hörten einfach nicht mehr genug auf ihre Wähler, bemängelte Romain Wolff. Nach einer Wahl sei die Meinung der Bürger offensichtlich nur noch zweitrangig. Dies lasse besonders aufhorchen in einem Augenblick, in dem die Konsequenzen der Krise vielerorts deutlich spürbar seien und insbesondere die Arbeitnehmer trafen.

Ziel müsse es bleiben, die Bürger Europas viel stärker in den europäischen Meinungsbildungsprozess betreffend Zukunftsfragen einzubinden. Denn nur ein sozialeres und bürgernahes Europa, für das sich die CESI voll und ganz einsetze, werde größtmögliche Akzeptanz in der Bevölkerung finden.

Äußerst bedauerlich jedenfalls sei die Feststellung, in welchem Maße sich fast alle Staaten Europas in den letzten Jahren verschulden mussten. Dieses Thema werde die CESI wohl auch noch in den folgenden Jahren beschäftigen, würde die Sanierung der Staatsfinanzen doch allzu oft alleine auf dem Buckel der Arbeitnehmer und insbesondere der im öffentlichen Dienst Beschäftigten ausgetragen.

Auch wenn nicht immer alles auf Anhieb gelinge, könne nur gemeinsam vieles bewirkt werden, richtete sich Romain Wolff abschließend an die Kongress-Teilnehmer. Und das im Interesse all derjenigen, welche die CESI vertritt, nämlich der Arbeitnehmer Europas. Menschen in Arbeit müssten darauf zählen können, dass ihre Rechte und Freiheiten durch parteipolitisch und weltanschaulich unabhängige Gewerkschaften wie die CESI verteidigt würden. Und gerade deshalb lohne es sich, jeden Tag vollen Einsatz zu erbringen.

s.h.



Ein Teil des neugewählten Präsidiums der CESI

Foto: CESI

Die Luxemburger Haushaltspolitik als Luftnummer

Das angekündigte Defizit traf erneut nicht ein

In der Septembernummer stellte „fonction publique“ den staatlichen Kontenabschluss für 2015 vor und geißelte dabei das groteske Ausmaß der Unterschätzung durch die amtlichen Voraussagen. Dies gilt sowohl für das Ergebnis nach den Regeln der Luxemburger staatlichen Budget-Buchhaltung für den Zentralstaat als auch für die Maastricht-Berechnungen für den Gesamtstaat.

Für die letzten 11 Jahre ergab das finale Maastricht-Haushaltssaldo 9-mal einen Überschuss und nur 2-mal ein Defizit, beide Male in Höhe von 0,7% des BIP. Die entsprechenden Regierungsprognosen jedoch sagten 11-mal ein Haushaltsdefizit voraus, davon eines von 3,9% und eines von 3,0%.

Für den gleichen 11-Jahre-Zeitraum lagen die politischen Maastricht-Propheten im jährlichen Durchschnitt um saftige 2,9% des BIP daneben. Genauso wiederum für das Jahr 2015, wo man sich um 3,0% des BIP irrt, was übrigens 1,56 Milliarden Euro entspricht.

Größer könnte der Irrtum ja einfach kaum sein. Angesichts der politischen Bedeutung dieser Rechnungsgröße für die jährliche Budgetdebatte drängt sich die Frage auf, ob man es nicht mit einer gezielten und bewussten Irreführung zu tun hat. Jahr um Jahr entscheiden die Volksvertreter per Gesetz über den Staatshaushalt, ohne auch nur halbwegs korrekt informiert zu sein bezüglich der wirklichen Lage.

Wie es ein ehemaliger liberaler Premierminister treffend formulierte: „Un peuple mal informé, juge mal et décide mal.“ Paradoxal ist dabei, dass viele Parlamentarier und Pressemenschen, wenn ihnen von der Regierung die viel zu pessimistischen Prognosen vorgelegt werden, jedes Mal die Meinung vertreten, ihnen würden geschönte Angaben untergejubelt. Offensichtlich bemühen sie sich nicht darum, die Fehldarstellungen der Regierung zu hinterfragen durch eine Überprüfung der zu Grunde liegenden Zahlen. Wenn aber die Fakten nicht zählen und die Lagebeurteilung somit beliebig ist, dann wird Politik zum bloßen Showbusiness.

Die weiterhin sprudelnden Steuerquellen

2015 sind die Staatskonten insgesamt um 617 Millionen Euro besser ausgefallen als im Budget geplant, und statt defizitär war die Abrechnung am Ende überschüssig. Beim „laufenden Budget“ lag der Überschuss mit 862 Millionen sogar rund 80% über der Vorhersage. Nach der Maastricht-Norm erzielte Luxemburg auf den Gesamtstaat bezogen einen Jahresbonus von 1,4% des BIP, den höchsten in Europa, wo 24 der 28 EU-Staaten für 2015 ein Defizit auswiesen.

Et la série continue! In den 10 ersten Monaten dieses Jahres erreichten die gesamten Steuereinnahmen in Luxemburg (festgestellt nach der SDDS-Norm des Internationalen Währungsfonds) 12,5 Milliarden Euro gegenüber 11,8 Milliarden im gleichen Zeitraum des Vorjahres. Der Zuwachs um nominal 6,0% innerhalb eines Jahres ist umso beachtlicher, als wir zurzeit ohne nennenswerte Inflation leben. Binnen 3 Jahren sind die staatlichen Einnahmen nominal um 16% angestiegen. Im Vergleich zum Krisenjahr 2009 erreicht die kumulierte Steigerung sogar über 50%.

Und dabei waren die Einnahmen im Jahre 2009, dem einzigen Haushaltsjahr mit einem Rückgang, lediglich um 3% abgesunken. Das viele Gerede und Geschreibsel über die angeblich

drohenden riesigen Steuerausfälle und angeblich anstehenden Maastricht-Defizite sowie über eine übermäßige Staatsverschuldung dienen nur einer Legendenbildung, mit der sich Politiker wichtiger als Retter des Landes in Szene setzen können und durch die gewisse Lobbyisten einen unsinnigen Sozialabbau bewirken wollen.

Die permanente Desinformation hat zu enormen Fehlentscheidungen geführt. So hinken beispielsweise die staatlichen Investitionen hoffnungslos den Notwendigkeiten hinterher, weil aus Gründen des Budgetgleichgewichtes die erforderlichen Mittel angeblich fehlten. Auch waren die konjunkturell schädlichen Steuererhöhungen der letzten Jahre absolut nicht notwendig gewesen. Deshalb senkt die anstehende Steuerreform nun lediglich jenes Besteuerungsniveau wieder ab, das man zu Unrecht angehoben hatte. In Wirklichkeit durften wir lediglich unsere Wahlgeschenke vorfinanzieren.

Das Märchen vom fetten Staat

Nun zeigt der jüngste internationale Eurostat-Vergleich für 2015 über das nationale Niveau der Steuer- und Sozialversicherungs-Abgaben im Vergleich zur jeweiligen Wirtschaftsleistung gemessen am Bruttoinlandsprodukt (BIP), dass die Luxemburger Staatsquote von 39,1% unter jener der Nachbarstaaten (40,0% in Deutschland, 47,5% in Belgien und 47,9% in Frankreich) und unter dem europäischen Durchschnitt (40,0% in der Gesamt-EU und 41,4% in der Eurozone) lag.

Gegenüber 2005 gab es in Luxemburg sogar einen Nettorückgang der „Staatslast“ um -0,1% des BIP, während alle Nachbarn einen deutlichen Anstieg verzeichneten, Deutschland um 1,5%, Belgien um 1,9% und Frankreich sogar um satte 3,4%. Wir konnten uns offensichtlich einem generellen (krisenbedingten) Trend widersetzen, denn in der Gesamt-EU gab es einen Anstieg um 1,3% und in der Eurozone einen solchen um 1,9%.

Luxemburg hat eindeutig keinen fetten Staat, und die Propaganda der Patronatslobbyisten bezüglich der Staatsfinanzen ist ein einziges Lügengespinnst. Dass unsere Politiker sich generell nicht klar von diesen Thesen distanzieren, ist ein Grund zur Politikverdrossenheit.

Die Staatsfinanzen sind besser als ihr Ruf. Die kostspielig unterhaltenen öffentliche Hysterie hat nur ein Ziel und ein Ergebnis: Der steuerliche Beitrag der Profitmacher wird abgesenkt, die Last des Lohnabhängigen wird erhöht.

Die Fehleinschätzung ist offensichtlich systematisch

Dass die Realität der Staatseinnahmen erneut weit neben den Prophezeiungen liegt, stört auch den „Conseil national des finances publiques“, der über den strukturellen Saldo des Haushaltes zu wachen hat. Höflich im Ton, aber eindeutig in der Sache schreibt die Institution am 26. Oktober: „Le CNFP note que les chiffres désormais disponibles pour 2015 et 2016 sont nettement plus positifs que les estimations avancées précédemment. Le CNFP recommande dès lors aux autorités budgétaires de procéder à une étude approfondie pour identifier les origines de ces divergences et de corriger d'éventuels biais méthodologiques ou systématiques dans l'élaboration des prévisions des finances publiques et ceci afin d'assurer un point de départ aussi réaliste que possible pour l'établissement de la trajectoire à moyen terme des finances publiques.“

Ob dieser Ratschlag wohl etwas nutzen wird? Gleiches stellt nämlich

die Staatsbeamten-Kammer seit langer Zeit regelmäßig in ihrem jährlichen Budgetgutachten fest, immer wieder, Jahr um Jahr, und sie stellt stets erneut entsprechende Forderungen, ohne dass diese dem Finanzminister, dem Budget-Berichterstatte, der parlamentarischen Haushaltskommission oder dem Parlamentsplenum selbst einer Beachtung wert wären. Eine triste Realität, ein regelrechter Skandal!

Seit Jahren werden regelmäßige, zeitnahe und detaillierte Statistiken der Staatseinnahmen und -ausgaben gefordert. Vergeblich! Die ministeriellen Prognosen sind nicht nachvollziehbar, und wenn sie dann lange Zeit später überprüfbar werden an Hand der definitiven Konten, so erweisen sie sich im Nachhinein immer wieder als ursprünglich höchst irreführend. Aber auch diese Erkenntnis ist dann bereits kalter Kaffee oder Schnee vom letzten Jahr.

In Luxemburg also nichts Neues unter der Sonne: Der aktuelle Finanzminister hält zu 100% an den Prinzipien seines Vorgängers fest. Dem Volk und dem Parlament misstraut auch er zu stark, um ihnen rechtzeitig einen klaren Durchblick zu gestatten.

Eine starke Lektion für die Defizit-Propagandisten

Seit Jahren bedauern wir nicht nur das koalitions- wie fraktionsüberschreitende Fehlverhalten in Sachen Haushaltspolitik, sondern vor allem auch die erschreckende Einstimmigkeit, mit welcher Politik und Presse die antisozialen Thesen der Patronatslobbyisten zum Budgetgleichgewicht und zur Staatsverschuldung unkritisch übernehmen und wiederholen.

Wieso wundert man sich da plötzlich, anlässlich eines einseitigen Budgetgutachtens, über die offensichtliche Infiltration des Staatsrates? Schließlich haben die Lobbyisten ja auch längst die veröffentlichte Meinung gekapert, via „5vir12“ und RTL-„Cartes Blanches“, via Paperjam und Internet. Und sie saßen auch am Koalitionstisch, wo sie naiven Politikern beispielsweise eine steuerliche Ungeheuerlichkeit wie die ominösen „Intérêts notionnels“ unterjubeln konnten, die erst auf massiven Druck der Gewerkschaften wieder in der Versenkung verschwanden.

In Luxemburg ist das Budgetdenken schlicht und einfach gleichgeschaltet. Demokratie ade! Weil unser Land bei der Staatsschuld wie beim Budgetgleichgewicht jedoch in Wirklichkeit der europäische Musterschüler ist, haben wir die seit Jahren anhaltende Miesmacherei und die grobe Irreführung der Öffentlichkeit wiederholt als eine kollektive Hysterie bezeichnet.

Aber vielleicht geschehen nach vielen Jahren nun dennoch Zeichen und Wunder. Das gleiche Luxemburger Wort, das noch am 29. August, unsinnigerweise und entgegen der festgestellten realen Entwicklung, von einer weiter wachsenden Staatsschuld geschrieben hatte, und dies gleich auf einer ganzen Seite, erlaubte es nun am 29. Oktober auf einer Doppelseite dem Volkswirt und DP-Abgeordneten André Bauler und dem Universitätsprofessor und Ökonomeforscher Patrice Pieretti, eine interessante Analyse vorzulegen über die Höhe und die Rolle der Staatsschuld und deren akademische Bewertung, je nach Niveau und konjunkturellem Kontext. Titel: „Die Staatsverschuldung: Fluch oder Notwendigkeit. Einige Betrachtungen aus wirtschaftswissenschaftlicher Sicht“.

Der vielleicht etwas theoretisch geratene Aufsatz – von dem man ja auch nicht erwarten wird, dass er nun gelesen wird von den vielen primitiven Besessenen, die unsere Budgetdebatte

seit Jahren beherrschen – belegt sehr verständlich, in gehobener Sprache und mit Verweis auf viele wissenschaftliche Untersuchungen und Veröffentlichungen, dass die Verschuldung des Staates, wie auch der Budgetsaldo, ein sehr komplexes Thema darstellen, dessen absolute Verteufelung – wie wir sie in den letzten Jahren hierzulande ununterbrochen erlebt haben – eigentlich nur auf groben Vorurteilen, ideologischen Irreführungen und einem gewissen elitären Populismus beruht.

Genauso wenig wie wir, plädieren auch die beiden Experten natürlich nicht für eine hohe öffentliche Schuld und für unverantwortliche Budgetdefizite. Aber sie zeigen nach, dass die Erkenntnisse der akademischen Welt belegen, dass das optimale Finanzverhalten des Staates stets von der jeweiligen strukturellen und konjunkturellen Lage abhängt und vom volkswirtschaftlichen und gesellschaftlichen Nutzen der entsprechenden öffentlichen Ausgaben.

Ihre Schlussfolgerung: „Die Relevanz des Konzepts der optimalen Staatsverschuldung hat zumindest den Vorzug, prinzipiell jede Einstellung als dogmatisch zu bezeichnen, die darauf besteht, in der Staatsverschuldung eine Krankheit zu sehen, die es schnellstmöglich loszuwerden gilt. Daran sollten alle denken, die sich mit diesem Thema auseinandersetzen, in der Politik, aber auch in den Schreibstuben der sie begleitenden Medien.“

Ein Bravo für die beiden Autoren! Und die einseitig rasonierenden „Chefvolkswirte“ der Lobbyisten-Gruppen sollten sich diesen Aufsatz hinter den Spiegel stecken. Die Ökonomie beweist keineswegs, wie das Patronat es immer wieder vorgibt, dass der Sozialabbau nützlich, effizient oder gar notwendig sei.

Paul Zimmer

Die sich auftürmenden Zukunftsreserven

Ende 2015 betrug der Reservefonds der Rentenversicherung des Privatsektors „Fonds de Compensation“ über 16,5 Milliarden Euro, immerhin 926 Millionen oder 5,9% mehr als 12 Monate früher. Dieses neue Rekordniveau stellte 4,37-mal den Betrag dar im Laufe des Jahres ausgezahlten Renten dar. Bekanntlich müssen laut geltender Gesetzgebung die Reserven des Systems mindestens das Doppelte der jeweiligen Jahresausgaben betragen, ansonsten eine Kurskorrektur des Systems notwendig wird.

Auf diesem Stand der doppelten Ausgaben befand man sich 1980; in den neunziger Jahren erreichte der Fonds dann durchschnittlich das 2,5-Fache. 2001 wurde die Quote 3 und 2013 das 4-Fache überschritten. Diese günstige Entwicklung bedeutet natürlich auch, dass die ominöse Rentenmauer ständig in weitere Ferne rückt, entgegen den vielen Cassandra-Gesängen, die wir ständig hören müssen von Seiten jener, die behaupten, Luxemburg lebe über seinen Verhältnissen, und die Politik sollte doch endlich dem Volk den Gürtel enger schnallen.

Das vom Fonds erreichte Vermögensniveau stellte Ende 2015 über 32% des letztjährigen Bruttoinlandsproduktes (BIP) dar. Die öffentliche Schuld des Gesamtstaates (einschließlich des Gemeindefonds und anderer Institutionen) lag hingegen zum gleichen Zeitpunkt lediglich bei 11,3 Milliarden Euro oder 22% des BIP, mit einer rückläufigen Tendenz. **PZ**



Eigenheiminteressenten

Die eigenen vier Wände sind der Wunsch eines jeden

BHW und **CGFP**

bieten ihnen hierzu die Möglichkeit
und zwar zu den allergünstigsten Bedingungen

Unschlagbares Angebot

für:	mit:
Wohnungsbau/-kauf	Sofortkredit
Modernisierung	CGFP-Vorzugsdarlehen
Grundstückserwerb	Steuervorteilen

Lassen Sie sich unverbindlich beraten!

Bitte ausfüllen und einsenden an:

OEL/CGFP

Oeuvre CGFP
d'Épargne-Logement
B.P. 595
L-2015 Luxembourg

Baukredit:

Ich bitte um
unverbindliche
Beratung durch einen
CGFP/BHW-Berater

(Name)

(Vorname)

(Straße, Hausnummer)

(Plz. /Wohnort)

(Telefon)

(Dienstbezeichnung)

(Dienststelle)



Sichern Sie sich Ihre Steuervorteile 2016

Bausparen aktuell

Informationen • Meinungen • Tipps

Mitgeteilt von der BHW Bausparkasse und der Oeuvre CGFP d'Epargne-Logement

BHW KomfortBausparen & BHW Wohnbausparen Plus

Bauen und Sparen

Die neuen Tarife BHW KomfortBausparen & BHW Wohnbausparen Plus sind ideal zum Sparen und Bauen. Sie entscheiden sich für Ihr Ziel, BHW und die Oeuvre CGFP d'Epargne-Logement ebnen Ihnen den Weg.

Zinsgünstiges Darlehen

BHW Wohnbausparen Plus bietet Ihnen ein zinsgünstiges Darlehen mit Festzinsgarantie über die gesamte Laufzeit. Das heißt, Sie machen sich unabhängig von den Kapriolen des Kapitalmarktes und stellen Ihren Wohnraum vom ersten Tag an auf eine verlässliche Basis.

Sie beeinflussen selbst, ob und wann Sie Ihr Baugeld haben möchten.

Das Prinzip ist einfach: Je höher die Tilgung, desto schneller ist das Darlehen verfügbar.

Wie hoch das Darlehen ist, ergibt sich aus Ihrem Sparguthaben, der Spardauer und der Tilgungsrate, die Sie bestimmen.

Egal, ob Sie Ihr Darlehen nun früher oder erst später in Anspruch nehmen. Sie haben die Wahl zwischen zwei Darlehensvarianten zu 2,35% oder sogar 1,25%. Ganz so, wie es Ihren Wünschen entspricht.

Baugeld schon nach kurzer Zeit

Mit BHW Wohnbausparen Plus kommen Sie ohne festes Mindestsparguthaben zum Baugeld. Für jene, die sofort mit dem Bauen anfangen wollen, gibt es die Möglichkeit, ihren Finanzierungs-

plan mit Hilfe eines BHW-Sofortkredits aufzustellen. Und als CGFP-Mitglied haben Sie zusätzlich Anspruch auf ein Gewerkschaftsdarlehen zum Vorzugszinssatz.

Spareinlage mit Rendite

Wollen Sie kein Bauspardarlehen in Anspruch nehmen oder sind Sie noch unentschlossen, so bietet sich der BHW KomfortBausparen im heutigen Zinsniveau als attraktive Spareinlage an. Während der Vertragslaufzeit erhalten Sie eine Verzinsung von 1% und sichern sich auch eine Option auf ein günstiges Bauspardarlehen. Der Tarif ist für alle geeignet, die

- zinsstark sparen möchten
- noch nicht sicher sind, ob sie Wohneigentum erwerben möchten
- sich heute schon einen attraktiven Sollzins sichern wollen
- für eine anstehende Modernisierung Kapital brauchen.

Staatlich gefördert

Die Einzahlungen auf Ihr Bausparkkonto können Sie steuerlich absetzen: jedes Jahr bis zu 672 Euro für jede zum Haushalt zählende Person. Für ein Ehepaar mit zwei Kindern macht das z.B. 2.688 Euro. Mit der Umsetzung der Steuerreform werden weitere Verbesserungen der staatlichen Förderung erwartet. Zudem sind die Zinserträge auf Bausparguthaben von der Quellensteuer befreit (ein CGFP-Erfolg). Das lohnt sich!



Mieter und Vermieter – gemeinsam für Barrierefreiheit



Komfort für jedes Alter

Ohne Barrierefreiheit wird für viele ältere Mieter die eigene Wohnung zum Problem. Will man in der gewohnten Umgebung bleiben, macht es Sinn, den Vermieter für einen Umbau zu gewinnen. Das kann beiden Parteien finanzielle Vorteile bringen.

Für Mieter gilt: Ohne die schriftliche Zustimmung vom Vermieter geht es nicht. Gelingt es aber, die Rahmenbedingungen der Investition in einem Vertrag zu regeln, ist der Weg für lebenslanges Wohnen geebnet. „Im Vertrag sollten eine Kostenteilung, längere Kündigungsfristen oder günstigere Mieten fixiert werden“, rät Steffen Zwer von der BHW Bausparkasse. „Der Mieter hat dann die Gelegenheit, den Umbau nach Belieben mitzugestalten.“ Im Vertrag sollten sicherheitsshalber auch die Bedingungen für einen Rückbau geregelt sein.

Die Kosten für eine altersgerechte Modernisierung belaufen sich je nach Größe und vorhandener Ausstattung der Wohnung auf 20.000 bis 40.000 Euro. „Auch für Mieter ist der Bausparvertrag ein sehr gutes Instrument, um für das Umbauziel zu sparen“, erläutert Steffen Zwer. Altersgerechte Umbauten werden auch von Pflegeversicherungen mit unterstützt.

Die Detailkosten richten sich nach den individuellen Anforderungen: Umfasst eine Wohnung zwei Etagen, ist ein Treppenlift notwendig. Schmale Türen gilt es rollstuhlgerecht zu verbreitern, Fenster zu automatisieren. Badezimmer sind mit schwellenlosen Sanitäranlagen, Küchen mit niedrigen Arbeitsoberflächen für die Wohnbedürfnisse Älterer auszustatten.

Standfest bei Wind und Wetter



Sintflutartiger Regen, Hagel, Sturmböen: Die eigenen vier Wände müssen immer häufiger extremen Wetterlagen widerstehen. Für Hausbesitzer steigt das Risiko, für Gebäude- oder gar Personenschäden haftbar zu werden.

Steffen Zwer von der BHW Bausparkasse empfiehlt, potenzielle Schwachstellen mithilfe von Fachhandwerkern prüfen und sofort sanieren zu lassen. „Besonderes Augenmerk verdienen Dach und Fassade“, so Zwer.

Hier können sich Dachplatten und Fassadenteile lösen und in die Tiefe stürzen. Gefährliche Sogwirkungen entstehen auf der windabgewandten Seite. Die Dachbedeckung sollte am First und den Dachrändern gut befestigt sein. Sogenannte Sturmkammern helfen beim Fixieren. Modernisierungskandidaten sind auch marode Schornsteine und undichte Fenster sowie Lichtschächte.

Starkregen kann Kanalnetze völlig überlasten. Das Wasser strömt dann durch die Abwasserleitungen zurück ins Haus. „Der nachträgliche Einbau einer Rückstausicherung oder Hebeanlage verhindert die Überflutung“, sagt der BHW Experte.

Der Elektroverteilerkasten sollte so konzipiert sein, dass sich hochwasserbedrohte Räume separat vom Netz nehmen lassen. Öltanks müssen verankert sein, auslaufendes Heizöl kann ein Haus unbewohnbar machen. Gasthermen sind im Dachgeschoss hochwassersicher untergebracht.

Unwetter treten zuweilen so plötzlich auf, dass keine Zeit mehr bleibt, Markisen einzufahren oder Fenster durch Rollläden zu schützen. „Smart-Home-Techniken wie Wind- und Regenwächter sind nützliche Helfer“, so Zwer. Sie sorgen für Sicherheit, auch wenn die Bewohner gerade nicht zu Hause sind.

Budget et fiscalité

Avis de la Chfep sur le projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2017 et sur le projet de loi portant mise en œuvre de la réforme fiscale 2017

Projet de budget de l'État pour l'exercice 2017

Politique budgétaire et système financier européen

La Chambre des fonctionnaires et employés publics est convaincue que le gouvernement faisait fausse route en suivant à la lettre les objectifs dictés par la Commission européenne, qui élude tout aspect social et environnemental en matière budgétaire. En effet, dans le cadre de sa politique budgétaire, le gouvernement appliquait presque aveuglément les choix néolibéraux de la Commission européenne en essayant de respecter à tout prix les critères imposés par le Pacte de stabilité et de croissance. Mais il devrait en fait favoriser davantage les investissements publics plutôt que demander aux consommateurs de se serrer encore la ceinture.

La Chambre signale en outre que la politique budgétaire européenne actuelle – en prêchant toujours la compression des déficits publics et les mesures d'austérité au détriment de l'emploi, de la protection et de la cohésion sociales, de la santé et de l'égalité d'accès aux soins, de l'éducation et de tous les services publics en général – va à contresens des recommandations de l'OCDE et du FMI, qui préconisent des réformes structurelles visant à stimuler la demande et la production ainsi que la cohésion sociale.

Dans le contexte de la politique budgétaire, la Chambre s'interroge par ailleurs sur la légitimité du système monétaire et financier au niveau européen, système qui impose en effet aux États membres de l'Union européenne d'emprunter sur les marchés privés à des taux élevés, alors que les banques privées peuvent pourtant emprunter à des taux très bas voire négatifs auprès des banques centrales. En application de ce système, les banques privées peuvent donc réaliser des bénéfices sur le dos des États qui, eux, sont de plus en plus en gaspillage du secteur financier.

Recettes budgétaires et mesures d'économies

Le gouvernement se félicite des «mesures de contre-financement» qui ont permis de dégager un solde des finances publiques largement excédentaire «très encourageant et satisfaisant», malgré la diminution des recettes de TVA sur le commerce électronique. Il souligne que ce résultat a «également pu être atteint grâce à la gestion très économe des dépenses de l'État».

La Chambre des fonctionnaires et employés publics constate que les mesures d'économies imposées par le gouvernement, notamment dans le cadre du «Zukunftspak», ont largement excédé les besoins et ont très probablement ralenti les effets de la reprise économique. Les mesures d'économies ont en effet eu un impact négatif conséquent sur le pouvoir d'achat des contribuables ainsi que sur la répartition des richesses.

Outre les efforts déployés par les consommateurs, qui ont subi de plein fouet les restrictions budgétaires mises en œuvre par le «Zukunftspak», c'est également sur des réductions de personnel des administrations publiques que s'est appuyé le rétablissement des principaux équilibres budgétaires.

De plus, la Chambre constate que l'impôt d'équilibrage budgétaire temporaire – qui sera supprimé dans le cadre de la réforme fiscale – a permis d'augmenter davantage la contribu-

Lors d'une conférence de presse, la Chambre des fonctionnaires et employés publics a présenté l'avis sur le projet de loi concernant le budget de l'État 2017 et celui portant sur la réforme fiscale 2017



tion des personnes physiques aux efforts de redressement des finances publiques, alors qu'aucun effort supplémentaire n'a été imposé aux personnes morales.

Sous l'effet des mesures d'économies et de l'absence d'indexation des salaires depuis octobre 2013, la confiance des ménages peine à repartir et les conditions de travail ainsi que l'équilibre entre vie privée et vie professionnelle se sont dégradés. Malgré le retour de la croissance, les inégalités de revenus se sont creusées et le pouvoir d'achat des ménages de la classe moyenne a stagné.

Ces faits démontrent combien il est désormais impératif que le gouvernement se détache de son obsession pour les objectifs budgétaires définis par la Commission européenne et qu'il comprenne que la soutenabilité à long terme des finances publiques doit avant tout être guidée par une croissance durable, équitable et de qualité, au service de la société tout entière.

Évolution de la dette publique

La Chambre des fonctionnaires et employés publics tient à rappeler que, malgré une forte augmentation depuis 2008, le niveau de la dette publique reflète essentiellement l'endettement de l'Administration centrale et des communes, mais qu'il reste largement compensé par les excédents de la sécurité sociale affectés au Fonds de compensation mis en place pour le financement des prestations futures en matière de pensions. Comme le reconnaît volontiers le gouvernement, avec un solde de 16,54 milliards d'euros au 31 décembre 2015, soit 32,9% du PIB, cette réserve dépasse nettement le taux d'endettement de l'Administration publique.

Par ailleurs, la Chambre tient à souligner que la dette publique ne constitue en aucun cas un fardeau pour les générations futures, dans la mesure où elle permet de soutenir la croissance et l'emploi, tout en finançant des dépenses d'éducation, de santé et d'infrastructures dont bénéficieront les prochaines générations.

À ce jour, la dette publique est financée à 86,69% par voie d'emprunts obligataires et à 13,31% par voie de prêts bancaires. Comme elle l'a déjà soulevé à maintes reprises dans d'autres avis, la Chambre estime que l'État devrait favoriser le recours aux emprunts obligataires en mobilisant l'épargne populaire. Plutôt que de soutenir davantage les marchés financiers, l'État devrait ainsi recourir en priorité à des emprunts obligataires ouverts aux investisseurs particuliers pour leur permettre de placer leur épargne dans des titres fiables qui contribueront à financer les investissements publics moyennant à la fois un

rendement intéressant pour les obligataires et un coût réduit pour l'État.

Effectifs dans la Fonction publique

Le gouvernement annonce dans le cadre du projet de budget une augmentation des effectifs dans la Fonction publique, affirmation qui est pourtant en contradiction avec les budgets réellement alloués aux rémunérations des agents de l'État ainsi qu'avec les instructions données aux départements ministériels dans le cadre des travaux de préparation du projet de budget. En effet, comme l'année précédente, les ministères étaient invités à une «modération très stricte au niveau des nouveaux engagements de personnel» et ils devaient présenter «une liste des départs programmés avec des propositions des non-remplacements envisagés» dans l'optique d'un non-renouvellement des postes libérés par les départs à la retraite.

La Chambre des fonctionnaires et employés publics dénonce ainsi le manque de transparence du projet de budget 2017, qui annonce bien la création de postes, mais passe totalement sous silence le nombre de postes qui ne seront plus occupés en raison du non-remplacement de personnel en place partant à la retraite, par exemple.

S'y ajoute que la proportion actuelle du personnel étatique est en inadéquation avec celle de la population résidente et frontalière, puisque le nombre total d'administrés a augmenté de 14% en moyenne entre 2010 et 2016, alors que le nombre d'agents de l'État a à peine évolué de 7,7% de 2010 à 2015.

La Chambre tient en outre à souligner que les propos récurrents concernant le coût prétendument élevé de la Fonction publique sont infondés. Elle estime que les objectifs qu'affiche le gouvernement d'augmenter l'efficacité des services publics tout en réduisant en permanence le nombre d'agents publics sont irréalistes. Face à une population en constante augmentation et à un contexte linguistique et social de plus en plus hétérogène, la qualité des services publics est une condition sine qua non du maintien de la paix sociale au Luxembourg.

Relance des investissements publics

Lors de la présentation du projet de budget de l'État pour l'exercice 2017, la Chambre des fonctionnaires et employés publics a cru entrevoir la perspective d'un budget orienté vers un retour à un niveau d'investissements conséquents dans les domaines qui semblent indispensables à l'avenir du pays et qui devraient être la base des objectifs à long terme pour une croissance durable.

La Chambre soutient cette amorce de prise de conscience du gouvernement face à la nécessité d'abandonner les grandes orientations européennes figées sur le seul objectif de la croissance économique pour prendre enfin le train d'une croissance verte, durable et respectueuse à la fois des populations et de leur environnement.

Dans l'ensemble, la Chambre constate que le projet de budget contient des dépenses d'investissement qui permettront à la fois de soutenir la protection de l'environnement et l'activité économique et d'assurer un développement cohérent des équipements et infrastructures au regard des besoins futurs de la population, ce qui est louable.

Or, au regard des dépenses d'investissements proposées pour 2017 et de l'évolution relative des investissements par rapport au PIB, réalisés depuis le début de cette législature, ainsi qu'au vu de la reprise économique actuelle, la Chambre des fonctionnaires et employés publics fait remarquer que l'État pourrait se permettre des plans d'investissements encore plus ambitieux.

Si la Chambre apprécie les ambitions du gouvernement de poursuivre la réalisation des grands chantiers en cours visant à adapter l'infrastructure routière à la démographie ainsi qu'à une mobilité plus verte, elle constate toutefois que le compte 2015 faisait état de dépenses à hauteur de 170 millions d'euros, soit 95 millions d'euros de plus que ce que prévoit le gouvernement pour 2017. L'augmentation drastique des investissements ne semble donc pas si spectaculaire qu'annoncée. Elle résulte davantage d'une prise de conscience des erreurs commises avec le «Zukunftspak», qui n'a fait que retarder les investissements qui auraient dû être réalisés déjà en 2016 afin de préparer le pays aux défis à venir.

La Chambre soutient également les initiatives du gouvernement visant à développer l'offre de logements locaux et à coût modéré ainsi qu'à promouvoir les mesures pour l'assainissement énergétique des logements, prévues dans le cadre du paquet «Klimabank an nohalegt Wunnen». Elle estime toutefois que les crédits alloués par le projet de budget 2017 aux différentes mesures, et notamment à l'allocation des aides financières afférentes, ne sont pas suffisants, même s'ils font l'objet d'une augmentation par rapport aux années précédentes.

Finalement, parmi les mesures qui pourraient contribuer à une détente au niveau des prix de l'immobilier, la Chambre signale qu'elle plaide depuis plusieurs années déjà pour une adaptation de l'impôt foncier.

Projet de loi portant mise en œuvre de la réforme fiscale 2017

La Chambre des fonctionnaires et employés publics constate que la réforme fiscale 2017 n'est malheureusement pas une réforme en profondeur, mais une réformette comprenant quelques mesures ponctuelles, souvent à faible impact fiscal et budgétaire et parfois à fort potentiel de «complication administrative».

Elle regrette ainsi que les lois fiscales introduites par l'occupant allemand au début des années 1940 et maintenues en vigueur au lendemain de la Libération en octobre 1944 survivent – une fois de plus – à une réforme fiscale et qu'il ne soit pas légiféré en matière des régimes fiscaux introduits par de simples circulaires administratives n'ayant aucune valeur légale (finance islamique, «stock options», expatriés hautement qualifiés).

Imposition des personnes physiques

Concernant la modification des échelons du barème de l'impôt sur le revenu, la Chambre constate que l'adaptation du tarif est très modeste, surtout en considérant l'évolution du coût de la vie depuis 2009. Les salariés de la classe d'impôt 1, payés au salaire social minimum, restent redevables de l'impôt. En revanche, les contribuables ayant des revenus élevés profiteront de manière substantielle de la réduction générale du tarif de l'impôt. Les contribuables rangés dans la classe d'impôt 1a resteront, eux, soumis à une progression trop rapide du tarif, surtout dans les éche-



lons inférieurs, ce qui les fait souffrir outre mesure. L'attribution sociale sélective des crédits d'impôt (crédit d'impôt pour salariés (CIS), crédit d'impôt pour pensionnés (CIP)) ne peut pas réparer le préjudice causé par l'application du tarif de l'impôt sur le revenu.

Concernant ce régime projeté de l'allocation sélective des crédits d'impôt, la Chambre des fonctionnaires et employés publics fait remarquer que, s'il se justifie du point de vue social, il est toutefois contraire à la simplification administrative. Par conséquent, la Chambre suggère de doubler le montant actuel de 300 euros des crédits d'impôt pour les contribuables disposant d'un salaire brut, d'une pension ou rente brute ou d'un bénéfice net inférieur à 80.000 euros par an et de continuer d'accorder le montant actuel de 300 euros aux contribuables dont les revenus précités se chiffrent à 80.000 euros ou plus par an.

En général, la Chambre constate que, dans le cadre de la réforme, seront introduites certaines mesures fiscales avantageuses pour les per-

sonnes physiques (par exemple la suppression de l'impôt d'équilibrage budgétaire temporaire, l'élargissement des possibilités de remboursement de l'épargne accumulée au cours d'un contrat de prévoyance-vieillesse ou l'exemption des pensions d'orphelin de l'impôt sur le revenu), mais également des mesures plus défavorables ou injustes, telles que la fusion de l'abattement pour intérêts débiteurs et de celui pour primes d'assurance et cotisations versées à des sociétés de secours mutuels ou encore la limitation à l'âge de quarante ans du doublement des montants maxima des cotisations déductibles en vertu d'un contrat d'épargne-logement.

Quoi qu'il en soit, la charge fiscale pesant sur les personnes physiques – qui, par les mesures prévues dans le cadre du «Zukunftspak», ont déjà largement préfinancé la réforme fiscale – reste au final élevée.

Imposition du capital et des revenus des collectivités

Au niveau de l'impôt sur le revenu des collectivités (IRC), la réduction du taux de 21% à 19% pour 2017

et à 18% à partir de 2018 n'est pas contrebalancée par l'élargissement concret de la base imposable. Faute d'informations sur le taux effectif de l'IRC, la Chambre des fonctionnaires et employés publics se doit d'émettre ses doutes quant à la justification de l'abaissement du taux nominal de l'IRC, surtout puisqu'il est un secret de polichinelle que le taux effectif d'imposition des sociétés au Luxembourg se situe largement au-dessous du taux nominal.

Concernant l'imposition du capital, la Chambre se prononce pour une plus forte imposition des dividendes et des distributions (ouvertes et cachées) de bénéfices de sociétés. De plus, la Chambre se doit de rappeler que les dividendes et les distributions de bénéfices de sociétés sont exemptés pour moitié de la contribution à l'assurance dépendance. Elle propose par conséquent de soumettre ces revenus de patrimoine intégralement à ladite contribution, à l'instar des revenus professionnels (salaires, pensions, etc.).

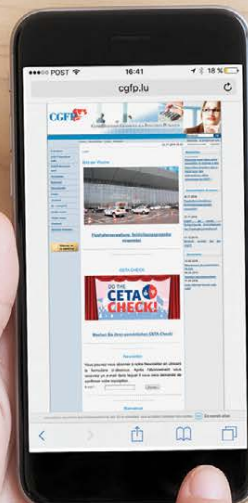
Amendes administratives et fraude fiscale aggravée

La Chambre des fonctionnaires et employés publics exprime sa satisfaction quant aux nouvelles dispositions en matière de fraude fiscale aggravée et quant à l'introduction d'amendes administratives en cas de fraude fiscale et de tentative de fraude. Elle espère toutefois que les autorités judiciaires seront outillées de manière à pouvoir poursuivre efficacement les affaires de fraude aggravée.

CGFP-Website

Immer topaktuell unter
www.cgfp.lu

Abonnieren
Sie jetzt die
CGFP-
Newsletter!



«Il est temps de prendre des mesures courageuses et innovantes»

Le socle européen des droits sociaux

Dans le cadre de la consultation publique sur le socle européen des droits sociaux lancée par la Commission européenne, se sont réunis la Chambre des fonctionnaires et employés publics ensemble avec la Chambre des salariés pour une assemblée plénière extraordinaire à ce sujet. Après avoir publié un résumé de l'intervention du président de la Chfep, M. Romain Wolff, dans notre dernière édition de «fonction publique compact», retrouvez ici le discours dans son intégralité.

«En ma fonction de président de la Chambre des fonctionnaires et employés publics, il m'est un grand plaisir d'être avec vous lors de cette réunion conjointe entre la Chambre des salariés et la Chambre des fonctionnaires et employés publics sur le thème du socle européen des droits sociaux.

Le 8 mars 2016, la Commission européenne a lancé une consultation publique sur le socle européen des droits sociaux. Ce socle définira un certain nombre de principes essentiels afin de garantir le bon fonctionnement et l'équité des marchés du travail et des systèmes sociaux au sein de la zone euro.

Force est de constater que les acquis sociaux ont été particulièrement mis à mal ces dernières années au prétexte de la crise financière de 2008 dont les conséquences ont principalement pesé sur les travailleurs plutôt que sur les véritables responsables de cette crise.

En faisant l'inventaire des acquis sociaux au niveau européen, on constate que le principe de subsidiarité qui maintient les politiques sociales sous la seule compétence des Etats et permet seulement à l'Union Européenne de compléter leur action est un outil bien commode pour permettre aux Etats les moins avancés en matière sociale de niveler les politiques sociales vers le bas et de légitimer le dumping social au sein même de l'Union européenne.

Pire encore, les prescriptions minimales européennes en matière de protection sociale servent de prétexte aux Etats pour attaquer et diminuer les acquis sociaux au niveau national. Ainsi, dans beaucoup de pays, les services publics sont constamment attaqués, sous-financés, privatisés ou même supprimés au détriment de la qualité des services et de l'intérêt général des citoyens européens.

Notre Chambre souhaiterait que deux principes, empruntés à deux clauses que les négociateurs de TTIP et les dirigeants de la Commission européenne aiment bien dans le contexte de libéralisation (que nous n'aimons pas du tout), soient érigés en principes fondamentaux en matière sociale:

- le principe du statu quo: ce principe interdit tout retour en arrière par rapport au niveau de protection sociale atteint. Il interdirait donc toute réduction ou détérioration des droits sociaux acquis auparavant.
- la clause à effet de cliquet: Cette clause oblige toute décision des Etats à poursuivre l'objectif de l'amélioration des conditions sociales et non l'inverse. Elle obligerait ainsi les Etats qui souhaiteraient modifier un droit social existant à le renforcer au profit des travailleurs.



Le socle européen des droits sociaux devrait être à la base de l'évaluation des performances économiques et sociales des Etats membres, précise M. Romain Wolff, président de la Chambre des fonctionnaires et employés publics

Mesdames, Messieurs,

En ce qui concerne l'avenir du travail et des systèmes de protection sociale, nous savons bien que la mondialisation, la robotisation et la révolution numérique conduisent à une transformation fondamentale de notre façon de travailler. Ces transformations auront un impact croissant sur l'emploi dans les années à venir. Mais, soyez assurés, les créations d'emplois dans le domaine numérique ne compenseront pas les destructions d'emplois à d'autres endroits. Il est plus que jamais grand temps de prendre des mesures courageuses et innovantes visant à partager le travail ainsi que les fruits du travail.

Et de quel travail parlons-nous? Bien sûr, la réduction du taux de chômage a son importance. Mais de quels emplois parlons-nous? De la création d'emplois qui nous donnent la possibilité de mener une vie décente ou de la création d'emplois qui nous poussent à accepter et occuper plusieurs emplois en même temps afin de pouvoir survivre, de mener notre vie à bien, des emplois précaires, mal rémunérés, avec des conditions de travail pénibles avec des hauts risques de pauvreté? Le but devrait être celui de la création d'emplois de la première catégorie et rien d'autre, digne d'une Europe plus sociale!

Si les nouvelles formes d'économie passent par le digital, l'Union européenne devrait mettre en place un cadre légal qui permettra de faire peser sur les sociétés qui organisent ces formes de travail collaboratif le coût de la protection sociale dont doivent bénéficier les personnes qui participent à ces projets.

Rappelons que le taux moyen d'imposition des sociétés dans l'UE a chuté considérablement en l'espace de deux décennies à la suite d'une course sans précédent au dumping fiscal entre les Etats-membres, tandis que la part des recettes publiques générées par l'impôt sur les personnes physiques et donc sur le travail ne cesse, elle, d'augmenter. La tendance générale ces dernières années a donc contribué à taxer toujours plus le travail par rapport au capital, augmentant ainsi les inégalités sociales.

Nous rappelons ainsi la nécessité, en matière sociale,

- de partager les bénéfices du travail en sanctionnant les sociétés



Le projet sur le socle européen des droits sociaux fut présenté lors de l'assemblée plénière extraordinaire par M. Allan Larsson, conseiller spécial du président de la Commission européenne

qui ne participent pas à l'économie réelle ou qui affichent des écarts de salaires inacceptables au sein de l'entreprise;

- de mettre en place une véritable politique de gestion des âges qui ne tienne pas seulement compte de l'espérance de vie, mais également de la pénibilité du travail, du nombre d'années d'études et de l'âge de début de carrière ainsi que du temps de travail effectif, plutôt que de reculer indéfiniment l'âge de départ en retraite;
- et de mettre en œuvre, à l'échelle européenne, un droit opposable aux soins, au travail et au logement pour tous.

Puis, ce qui n'est pas négligeable non plus: L'Union économique et monétaire est largement perçue par les eurosceptiques (qui deviennent de plus en plus nombreux, les tendances de nationalismes qui montent ainsi que le Brexit le démontrent clairement) comme la cause principale de la crise sociale et économique que nous traversons.

Bon nombre de citoyens européens ont vu leur pouvoir d'achat, leurs acquis sociaux et leurs perspectives économiques fondre comme neige au soleil à mesure que l'Union économique et monétaire s'approfondissait. Alors que l'UE a mis la priorité sur l'approfondissement de l'union économique, puis financière, budgétaire et enfin politique, elle a gravement négligé les aspects sociaux de cette Union.

Or, les observateurs institutionnels comme le FMI et l'OCDE commencent enfin à s'apercevoir que, loin de remettre l'économie mondiale sur la voie de la prospérité, les politiques économiques donnant la priorité à la réduction des déficits publics sont parfaitement contre-productives. Alors que les syndicats le crient haut et fort depuis des années, la

Commission européenne commence à peine à avouer à demi-mot l'inefficacité de sa politique économique basée uniquement sur des objectifs budgétaires strictement visant à réduire les déficits publics.

Pour parvenir à une Union économique et monétaire juste, l'UE devrait réorienter totalement sa politique économique pour inscrire des critères sociaux chiffrés en matière d'emploi, de protection sociale et de protection de l'environnement dans les objectifs à moyen terme. Elle devrait assouplir drastiquement les objectifs budgétaires des Etats membres en pondérant les déficits publics au regard des investissements dans les infrastructures, dans l'enseignement, dans les énergies vertes et dans les technologies d'avenir.

Mesdames, Messieurs,

Le socle européen des droits sociaux devrait être à la base de l'évaluation des performances économiques et sociales des Etats membres. De même, au-delà d'une simple information et consultation des syndicats aux niveaux national et européen, les institutions européennes devraient être contraintes de respecter le pluralisme syndical en consultant l'ensemble des syndicats concernés et surtout en respectant leurs positions.

Je dis ceci en tant que président de la CESI, la Confédération Européenne des Syndicats Indépendants, qui a actuellement plus que 5 millions de membres et qui est très souvent laissée devant la porte du dialogue social européen.

Enfin, en tant que conclusion, je voudrais rappeler que la commission se targue régulièrement de vouloir favoriser l'implication des partenaires sociaux dans la construction européenne. Or, malgré les positions maintes fois exposées par les partenaires sociaux, la Commission suit une ligne idéologique qui ne tient pas assez compte des aspects sociaux chers aux peuples européens dont elle devrait défendre les intérêts.

Même si l'idée d'un socle européen des droits sociaux (ou d'un pacte social) est indéniablement bonne, nous restons particulièrement sceptiques vis-à-vis des résultats qui pourraient ressortir de ces travaux sur l'avenir d'une Europe sociale et nous tenons à rappeler que la seule solution pour construire une Europe plus juste où chacun pourrait évoluer librement et prospérer sans appauvrir son voisin est relativement simple:

Nos dirigeants politiques (et surtout au niveau européen) doivent non seulement entendre, mais surtout écouter et respecter la voix des peuples telle qu'elle est relayée par les organisations syndicales. Et parfois aussi être à même de se mettre en question.

Chers collègues,
Je vous remercie.»



Europäische Union der Unabhängigen Gewerkschaften (CESI)

„Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz in Entscheidungsprozesse einbinden“

Jüngste CESI-Fachtagung mit Luxemburger Beteiligung in Spaniens Hauptstadt Madrid

Die Gesundheit und die Sicherheit am Arbeitsplatz waren die zentralen Themen der jüngsten CESI-Fachtagung, die am 13. und 14. Oktober 2016 hochkarätige Redner und ein interessiertes Fachpublikum in Spaniens Hauptstadt Madrid zusammenführte. Damit knüpfte das Kolloquium an dasjenige im vergangenen Juni im dänischen Kopenhagen an unter dem Titel: „Die für die Umsetzung der Politik für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz verantwortlichen Akteure des öffentlichen Dienstes in Europa: Führungskräfte, Gewerkschaftsorganisationen und Sicherheitsfachkräfte“.

Bereits in Kopenhagen habe die Europäische Kommission deutlich gemacht, dass die Investitionsrendite in Zusammenhang mit der Gesundheit und der Sicherheit am Arbeitsplatz auf etwa 2,4 zu beziffern sei, meinte eingangs seiner Ausführungen Emilio Fatovic, der Vorsitzende der mit der Austragung der Fachtagung beauftragten Akademie Europa der Europäischen Union der Unabhängigen Gewerkschaften (CESI). Nun sei es dringend erforderlich, dass alle verstünden, dass die Gesundheit und die Sicherheit am Arbeitsplatz als Investition und nicht als bloßer Kostenfaktor gesehen werden dürften.

Damals in Kopenhagen, so der Akademie-Vorsitzende weiter, habe die Flexibilität der Arbeit im Zentrum der Diskussionen gestanden: die zeitliche Flexibilität bei den Arbeitszeiten, aber auch die räumliche Flexibilität am Arbeitsplatz. Die dabei vorgestellten praktischen Fallbeispiele hätten deutlich gemacht, dass der Hebel bei der Organisation der Arbeit angesetzt werden müsse, um eine Verbesserung der Lebensqualität am Arbeitsplatz zu erreichen. Die Teilnehmer hätten erfahren, dass der Impuls hierzu von der Geschäftsleitung kommen könne und das Gelingen des Vorhabens in allen Fällen auf der Qualität des – bisweilen bereits im Vorfeld – bestehenden sozialen Dialogs und der Mobilisierung sämtlicher Beteiligten, also der Geschäftsleitung, der Arbeitnehmer, der Sozialpartner und der Personalverantwortlichen, beruhe.

Ziel sei es nun, das Thema der Sicherheit und der Gesundheit am Arbeitsplatz aus seiner fachspezifischen Komplexität zu befreien und es vielmehr zu einem Fragenkatalog werden zu lassen, der, ebenso wie andere strategische Parameter in Entscheidungsprozessen, auf allen Hierarchiestufen, auch in den Führungsetagen von Unternehmen oder Verwaltungen, erörtert werden könne.

Genau vor diesem Hintergrund wolle das Seminar in Madrid die Dimension der kollektiven Anstrengung in den Vordergrund stellen, die in den kommenden Jahren zur Bewältigung dieser umfangreichen Aufgabe erforderlich sein werde. Denn es bleibe viel zu tun, wie auch die zweite europäische Unternehmenserhebung über neue und aufkommende Risiken (ESENER), die auch den öffentlichen Sektor umfasse und im Rahmen der CESI-Fachtagung in Madrid vorgestellt werde, zeige. Fast schon erschreckend sei dabei die Tatsache, dass nach dieser Erhebung in Europa jedes fünfte



Die Luxemburger Teilnehmer an der jüngsten CESI-Fachtagung zu Fragen der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz in Spaniens Hauptstadt Madrid

Unternehmen mit schwierigen Kunden oder Nutzern bzw. eng gesteckten zeitlichen Verpflichtungen konfrontiert sei und angebe, nicht über die erforderlichen Informationen und Instrumente zu verfügen, um mit diesen Risiken richtig umzugehen. Zudem komme die Erhebung zu der Erkenntnis, dass lediglich ein Drittel der befragten Unternehmen über einen Aktionsplan zur Vorbeugung gegen arbeitsbedingten Stress verfüge.

Ohne das Engagement der Arbeitgeber, ohne die Sensibilisierung der Arbeitnehmer, ohne das aktive Handeln der in diesen Fragen geschulten Sozialpartner und ohne einen hochwertigen sozialen Dialog rund um diese Fragestellungen blieben sämtliche noch so ehrgeizige politische Strategien in Bezug auf die Gesundheit und die Sicherheit am Arbeitsplatz auf der Strecke. Es gelte daher, sich der Problematik anzunehmen, auch wenn dies einen umfangreichen Schulungsaufwand mit sich bringe. In diesem Sinne solle die Fachtagung in Madrid als Raum für Austausch und Sensibilisierung dienen.

Um diese ehrgeizigen Ziele zu erreichen, bräuchten wir zunächst einmal eine geeignete Politik im Bereich der Humanressourcen. Eine ständige Präventionsarbeit im Bereich der Arbeitsrisiken gehöre schlicht und ergreifend dazu. All diese Bemühungen müssten mit Schulungsmaßnahmen für alle öffentlichen Bediensteten abgerundet werden. Gleichzeitig dazu müsse aber auch die entsprechende Gesetzgebung ständig angepasst werden. Sicherheit am Arbeitsplatz sei nun mal ein evolutives Verfahren, ein Modell, das auf Partizipation setze, unter Einbindung der Sozialpartner.

Dass der soziale Dialog in der Tat der Schlüssel sei für adäquate Präventionsmaßnahmen, wurde bei der Fachtagung in Madrid gleich mehrfach deutlich. Das Auftreten einer Suizidwelle bei Krankenpflegern in Frankreich habe den Erschöpfungszustand einer ganzen Berufsgruppe, die dem Druck nicht mehr standgehalten habe, nur

allzu deutlich gemacht. Aber auch der öffentliche Dienst, Lehrerinnen und Lehrer beispielsweise, die mit der „Rückentwicklung“ von Jugendlichen, durch andauernden Drogenkonsum etwa, zu tun hätten, kannten das Problem nur allzu gut.

Die soeben bereits erwähnte Unternehmenserhebung jedenfalls habe es auf den Punkt gebracht: Die größten psychosozialen Probleme erwachsen aus Konflikten mit Kunden, Nutzern, Schülern oder Patienten. Muskel- und Skeletterkrankungen würden insbesondere bei Beschäftigten auftreten, die lange Zeit vor dem Computer säßen. Echten Unfallrisiken seien vor allem diejenigen Arbeitnehmer ausgesetzt, die mit Maschinen oder Werkzeugen arbeiteten. Die skandinavischen Länder und die Niederlande hätten der jüngsten Erhebung zufolge ein Hauptrisiko, und das sei der Zeitdruck.

Vor dem Hintergrund all dieser Erkenntnisse gebe es in der Tat europaweit viele Unternehmen (76%), die regelmäßig eine Risikobewertung durchführten. Die Methoden seien dabei aber sehr unterschiedlich. Jedes Land habe die Rahmenrichtlinie anders umgesetzt. Und es gebe in vielen Staaten externe Dienstleister, die Dienstleistungen anbieten wie Risikobewertung. Insbesondere in Sektoren, in denen die Häufigkeit von Arbeitsunfällen größer sei, werde die Risikobewertung großgeschrieben.

Was führe die Unternehmen / Verwaltungen nun überhaupt dazu, Risiken zu bewerten? – Zunächst einmal würden sie durch Rechtsnormen dazu „gezwungen“, das sei wohl auch der Hauptgrund dafür. Viele der Befragten hätten den Rechtsrahmen allerdings als „zu komplex“ gewertet. Insbesondere in der öffentlichen Verwaltung fehlten oftmals die Zeit und die finanziellen Mittel dazu.

Gerade im Bereich der Dienstleistungen gebe es sehr viele psychosoziale Risiken, so eine weitere Erkenntnis dieser Studie. Und gerade diese Risiken seien sehr schwer zu vermeiden. Sehr häufig werde am Arbeitsplatz überhaupt

nicht über diese Themen gesprochen, es gebe ein gewisses Tabu. Diejenigen, die beispielsweise Mobbing erfahren hätten, sagten es nicht. Insgesamt sei es einfacher, gute Praxisbeispiele in Bezug auf körperliche Leiden zu ermitteln als diese sogenannten „ungreifbaren Risiken“. Demzufolge sei es auch äußerst schwierig, diese psychosozialen Risiken in den Griff zu bekommen. In den öffentlichen Verwaltungen gebe es dafür allerdings eine größere Sensibilität. Was nun die Beteiligung der Beschäftigten an der Ausarbeitung von Schutzmaßnahmen betreffe, sei zu erwähnen, dass hier in erster Linie die Personalvertretungen und die Berufsverbände gefordert seien.

Eines der Hauptprobleme bestesse schlicht und ergreifend darin, dass es keine allgemein gültige Definition gebe für Stress. So stelle man stets ein Ungleichgewicht fest zwischen der Wahrnehmung der Beschäftigten und den Ressourcen, die zur Prävention bereitgestellt würden. Ebenso schwierig sei es, die Stresssyndrome klar zu definieren und richtig zu deuten – außer, die subjektive Wahrnehmung der Arbeitnehmer wirke sich strak auf die körperliche und psychische Gesundheit aus.

Hinzu komme, dass viele Arbeitgeber Investitionen in die Prävention, wie eingangs bereits erwähnt, in der Tat als reinen Kostenfaktor betrachten, die rein wirtschaftlich gesehen nicht rentabel seien. Ungeachtet davon habe sicherlich auch die Krise dazu beigetragen, dass die Investitionen in die Vorbeugung rückläufig gewesen seien. Und schließlich sei das Themengebiet derart komplex, dass sich nur schwer ergründen ließe, wo diese Risiken ihren genauen Ursprung hätten.

Gerade in unserer schnelllebigen Zeit müsse auch der digitale Wandel als Risikofaktor betrachtet werden. Anerkannte Studien zeigten nicht zuletzt, dass ein direkter Zusammenhang bestehe. Die Digitalisierung betreffe in der Tat unsere ganze Gesellschaft und beinhalte potenzielle Risiken, hervorgerufen u.a. durch eine Neugliederung der Arbeitszeiten. Doch selbst, wenn diese Gefahren wissenschaftlich belegt seien, bliebe es schwierig, sie als Risiken anerkannt zu bekommen. In häufigen Fällen fehlten Erfahrungswerte, und manche dieser Risiken könnten erst viel später, a posteriori also, festgestellt werden.

Die im Rahmen der CESI-Fachtagung organisierte Podiumsdiskussion brachte es allemal auf den Punkt: Prävention sei nicht nur in der Baubranche oder in der Industrie erforderlich, sondern in allen Beschäftigungsbereichen. Aufgabe der Berufsorganisationen sei es, das soziale Bewusstsein zu stärken, damit die politischen Entscheidungsträger den richtigen Rahmen setzten. Es gehe darum, Vorbilder zu schaffen, die zu Modellunternehmen führten, die dann wiederum nachgeahmt werden könnten. Doch dazu müsse zunächst einmal der kausale Zusammenhang zwischen Ursache und Erkrankung hergestellt werden – insbesondere bei den sogenannten „unsichtbaren Krankheiten“, sprich den psychosozialen Risiken. **s.h.**

L'union fait la force!

Liegt unsere Zukunft im Weltall?

Das beachtliche Space-Segment der Luxemburger Wirtschaft ist noch weitgehend unbekannt

Vor 33 Jahren verkündete Staatsminister Pierre Werner Luxemburgs Ehrgeiz, den Weltraum kommerziell zu nutzen durch die Ausweitung unseres Wirtschaftsstandortes mit Satellitenparkplätzen über dem Äquator. Wenige Monate später tobte – inzwischen längst vergessen und verdrängt – ein extrem heftiger innenpolitischer Streit um dieses riskante Vorhaben, wobei vor allem das Unternehmen RTL, die Partei LSAP und die Gewerkschaften FEP und OBGL sich als sehr erbitterte Gegner dieses „verrückten Abenteurers“ hervortaten. Dagegen ergriffen CGFP und fonction publique nachdrücklich Partei für das ASTRA-Vorhaben.

Da verwundert doch heute die indifferente, „coole“ Aufnahme durch das Publikum der unlängst von der Regierung angekündigten Beteiligung an Expeditionen ins tiefe Weltall, um auf den sogenannten Asteroiden Mineralien einzusammeln.

Erschreckend ist dennoch, dass eine elektronische, nicht repräsentative Umfrage der größten Zeitung des Landes vom 17. November herausfand, dass 64% von 1.064 Lesern der Ansicht sind, das Space Mining-Projekt sei „weiter nichts als eine teure Spielerei“. Menschen die glauben, Luxemburg bräuchte sich nicht anzustrengen und nicht in die Zukunft zu investieren, legen eine unglaubliche ökonomische Ahnungslosigkeit an den Tag.

Man darf schließlich nicht vergessen, dass Luxemburgs Wettbewerbsfähigkeit und damit auch das hohe Niveau seiner volkswirtschaftlichen Wertschöpfung und seiner Einkommenslage ganz wesentlich auf digitalen High-Tech-Investitionen in den unterschiedlichsten Wirtschaftsbereichen beruhen. Und dazu gehört eindeutig auch ein aktives und weiter wachsendes Engagement im Weltraumsektor, wo wir inzwischen deutlich im Spitzenpeloton positioniert sind, wenngleich mit einigem Abstand hinter den „Großen“, Frankreich, Deutschland, Großbritannien und Italien.

Das mangelnde Interesse des Publikums beruht offensichtlich auf einer schlechten Information. So berichtete letztes Jahr die einheimische Presse praktisch nicht über eine privatfinanzierte Luxemburger Mondmission; Kaum einer weiß, dass ein öffentliches Luxemburger Forschungsinstitut an den künftigen NASA-Missionen zum Mars mitwirkt, oder dass eine 100%ige SES-Tochter vor Wochen Sendefrequenzen beantragt hat für MEO-Satelliten, welche sich nicht mehr über den Äquator bewegen, sondern in der Nähe von Nord- und Südpol passieren sollen.

So ist es wohl an der Zeit, dass wir den Lesern von „fonction publique“ einen Überblick geben über die vielfältigen Rollen, die Luxemburg inzwischen im Weltraumgeschäft einnimmt. Denn so wie der Finanzplatz sich keineswegs auf die Banken beschränkt, genauso ist die Astra-Satellitenflotte für Direkt-TV in Europa nur ein einzelnes Puzzle-Stück (wenngleich weiterhin das größte) in einem viel breiteren Gesamtbild.

Am Anfang war der „neie Feierwon“

Die 1985 als Société Européenne des Satellites entstandene SES, bei welcher die Luxemburger öffentliche Hand auch weiterhin 22% des Kapitals hält und 33% der Stimmrechte ausübt, beschränkt sich nicht einfach darauf, mit über 55 Fernseh- und Kommunikations-Satelliten passiv

Mietgelder einzutreiben, ansonsten sie in wenigen Jahren ein Vogel für die Katze wäre. Dieser Markt ist inzwischen hart umkämpft, weil es Überkapazitäten gibt, da die Chinesen unzähligen Ländern der Dritten Welt Satelliten liefern, ohne Anfangsinvestition und im Austausch gegen künftige Rohstoff- oder Agrarlieferungen. Die traditionellen Satelliten, die den Markt seit 25 Jahren beherrschen,



Der Mond, im Vordergrund, ist der einzige natürliche Satellit der Erde, hier im Hintergrund. Vor zwei Jahren erlebte er den Besuch einer in Luxemburg hergestellten Weltraumsonde. Die in Luxemburg angesiedelten Weltall-Mineralschürfer haben ihn aber vorläufig nicht im Visier: weil er, wie die Erde, eine Anziehungskraft besitzt, ist der Abtransport von Material sehr aufwändig.

werden nun bedrängt durch leistungstärkere Rivalen mit höheren Übertragungskapazitäten dank präziser Richtantennen, die zum Teil auch andere Umlaufbahnen nutzen. Gleichzeitig kann jüngst auch die terrestrische, kabelgestützte Übertragungskonkurrenz aus technischen Verbesserungen Nutzen ziehen.

Zudem sind heute viele Hunderte von preisgünstigen Klein- und Mikrosatelliten im Einsatz, bis hinunter zu Würfeln von nur 10 cm Kantenlänge und wenigen Kilogramm Gewicht, und weitere Tausende sind im Bau oder in Planung. Anfangs waren dies vor allem Forschungssonden, doch nun richtet sich ein steigender Anteil von ihnen kommerziell aus, in vielen unterschiedlichen Marktnischen.

Dazu gehören beispielsweise auch die Satelliten der Baureihen VesselSat und Triton, die in der Betzdorfer Fabrik LuxSpace entworfen und hergestellt und zum Teil sogar betrieben werden. Sie kommen zum Einsatz etwa für die Schiffsicherheit und die Fischereikontrolle sowie für automatische Identifikationssysteme.

Strategische SES-Diversifizierung

Der dynamische Marktführer SES hat hier schnell und auch wohl wirkungsvoller reagiert als seine direkten Konkurrenten. Dies sind vor allem Intelsat, mit ebenfalls über 50 geostationären Satelliten, Eutelsat in Paris und Inmarsat in London. Formal ist die hoch verschuldete Intelsat, ursprünglich die weltweite Genossenschaft aller staatlichen Telekom-Monopole (unter ihnen damals auch unsere Post), heute gleichfalls eine Luxemburger Unternehmensgruppe, wobei allerdings nur der Hauptsitz und die Finanzverwaltung mit ein paar Dutzend Mitarbeitern sich in Luxemburg befinden, während die technischen Experten in den USA sitzen und die kommerzielle Mannschaft weltweit aus London heraus agiert.

In ihrer Vorwärtsstrategie übernahm die SES kürzlich einen israelischen Dienstleister, der weltweit für die Programmausstrahlung der Fernseh-industrie Integrallösungen liefert, die

Der rote Löwe auf Orbit und im tiefen All

Willkommen im Weltraum, lieber Leser! Danke, dass Sie uns auf diesem Ausflug ins All begleiten! Genießen Sie das einmalige Panorama vor Ihnen! Sehen Sie nun bitte hier vorne, etwas nach links, da erkennen Sie die internationale Weltraumstation ISS auf 330 bis 400 km Höhe über der Erdoberfläche. Dort weiter rechts steht dann über dem Äquatorkreis die geostationäre ASTRA-Flotte auf 35.786 km Höhe und darunter flitzen mit 18.918 km in der Stunde die O3b-Satelliten in einer mittleren Laufbahn auf 7.825 km Höhe. Der Mond weiter hinten ist bereits 363.300 bis 405.500 km von der Erde entfernt, der Planet Mars dagegen sogar enorme 200 bis 250 Millionen km. Und noch weiter weg, Flugjahre mit Höchstgeschwindigkeit entfernt, befinden sich die sogenannten „erdnahen“ Asteroiden. Dies, werter Leser, ist das Tummelfeld der Weltraumnation Luxemburg! Erst in den kommenden Jahrzehnten, glauben Sie? Nein, bereits heute! Jedenfalls in einem beeindruckenden Ausmaß, aber ohne dass sich das Luxemburger Publikum dessen bewusst ist. Ich kann Ihnen das erläutern.

Einer der Betreiber der seit dem Jahre 2000 ununterbrochen bewohnten ISS-Station ist die europäische Weltraumagentur ESA (European Space Agency), an welcher Luxemburg seit 2008 beteiligt ist. Wenn heute Dutzende von Luxemburger Firmen an der Weltraumnutzung mitverdienen, so verdanken sie das teilweise Forschungs- und Produktionsaufträgen der ESA, beispielsweise im Elektronik- und Software-Bereich.

Das ASTRA-System der Betzdorfer SES, hauptsächlich dem TV-Direktempfang in Europa gewidmet, ist den meisten Luxemburgern seit 30 Jahren bekannt. Insgesamt betreibt die SES heute etwa 55 geostatio-

näre Satelliten im Äquatorplan über allen Kontinenten der Erde, die zum Teil vom Großherzogtum aus überwacht und gesteuert werden. Mehrere weitere sind in Planung und im Bau, darunter auch ein Luxemburger Militärsatellit, teils als NATO-Beitrag.

Seit Mitte dieses Jahres ist die SES alleiniger Besitzer des Netzwerkes der O3b-Satelliten auf einer niedrigeren Umlaufbahn, deren technische Steuerung bereits vorher von Betzdorf aus erfolgte. Der Slogan O3b steht für „the Other 3 billion“, die anderen 3 Milliarden Menschen, die noch auf das schnelle Internet warten. Derzeit sind 12 dieser Satelliten im Weltall und 8 im Bau. Ihre Signale haben nützlicher Weise eine kürzere Übertragungszeit, weswegen sie sich aber schneller bewegen müssen um nicht abzustürzen. So gehen sie am Firmament auf und unter und sind nur über mobile Antennen erreichbar. Ohne dass die Luxemburger Presse es uns mitgeteilt hätte, hat die Firma O3b Networks im November dieses Jahres bei den US-Behörden zusätzliche Frequenzen für weitere 40 Satelliten im Äquator-Orbit beantragt, aber auch bereits ein künftiges Satellitensystem angemeldet, dessen Trabanten in Polarnähe passieren sollen, ein absolutes Novum im SES-Imperium.

Der Mond, auf dem seit 1972 kein Mensch mehr gelandet ist, erlebte 2014 eine in der Öffentlichkeit kaum beachtete rein Luxemburger Mondmission, wobei eine 14 kg schwere Sonde in Mondnähe passierte, ganz konzipiert und hergestellt in der 2004 gegründeten Satellitenfabrik LuxSpace, die mit rund 50 Ingenieuren und Forschern in der Betzdorfer High-Tech-Zone vor allem Satelliten-Subsysteme der Klasse 30 bis 300 Kilogramm herstellt aber auch vollständige Mikro-Satelliten. Es handelt sich dabei

um ein Tochterunternehmen der Firma OHB (Orbitale Hochtechnologie Bremen), dem drittgrößten Satellitenhersteller in Europa, der beispielsweise der Hauptlieferant des von der ESA und der EU bestellten Projektes Galileo (des „europäischen GPS“) ist. Dem Mars möchte die NASA 2030 mit Astronauten einen Besuch abstatten, zu dessen Vorbereitung verschiedene unbemannte Flüge und Marslandungen erforderlich sind. In dieses Vorhaben ist auch das Luxemburger öffentliche Forschungsinstitut LIST eingebunden, mit seinem sehr leistungsfähigen Massenspektrometer FieldSpec, das zusammen mit kalifornischen NASA-Forschern weiter verbessert, miniaturisiert und leichter gestaltet werden soll und zudem dem rauen Weltraumklima anzupassen ist, bevor es auf der Mars-Oberfläche eingesetzt werden kann.

Das Schürfen von Mineralien auf Asteroiden, das in den kommenden 10 bis 20 Jahren gelingen soll, haben wir vor Monaten ausführlich erläutert, und so brauchen wir nicht im Einzelnen darauf zurückzukommen. Die beiden amerikanischen Vorreiter auf diesem Gebiet, die Unternehmen „Deep Space Industries“ und „Planetary Resources“, sind inzwischen in Luxemburg mit Personal präsent und im Gespräch mit möglichen lokalen Zulieferern unserer Weltraum-Industrie. (Siehe dazu unseren Hauptartikel.) Bei Planetary Resources ist die staatliche Bank SNCI inzwischen zweitstärkster Aktionär. Für die künftige neue Luxemburger Weltraum-Gesetzgebung liegt der Entwurf inzwischen vor; von der Rechtsfakultät unserer Universität ausgearbeitet, entspricht er offensichtlich den Erwartungen aller überseeischen und europäischen Interessenten und Fachleuten.

auch Kabelverteilung einschließen. Vor allem aber wurde die Firma O3b zu 100% von der SES übernommen, deren neuartige MEO-Satelliten alle von der Bodenstation Betzdorf technisch verwaltet werden. (Näheres dazu im nebenstehenden Kasten „Der rote Löwe auf Orbit und im tiefen All“.)

Die SES hat verstanden, dass neben der Fernseh- und Datenübertragung weitere Geschäftsfelder zu erschließen und auszuweiten sind, und sie will künftig besonders dem weltweiten schnellen und breitbandigen Internetverkehr ein Rückkreuz bieten und dabei die Passagiere von Linienflugzeugen und Kreuzfahrtschiffen, das Personal auf Bohrschiffen und die Bewohner abgelegener Inseln in den Genuss einer hohen und schnellen Übertragungskapazität bringen.

Den staatlichen Verwaltungen und Sicherheitskräften in Amerika wie in Europa und den internationalen Organisationen bietet die SES nicht nur Kommunikationsdienste an, etwa damit die US-Streitkräfte eine Drohne in Afghanistan oder Syrien von Ramstein in Deutschland aus steuern können, sondern diese Kundschaft kann künftig auch eigene, sehr spezifische Anwendungen auf einem SES-Satelliten für dessen ganze Lebensdauer unterbringen, beispielsweise zu Zwecken der Erdbeobachtung, etwa im Interesse der Landwirtschaft oder der Wetterdienste, wobei sie die SES entlohnen für den benötigten Raum an Bord, für das in den Weltall zu befördernde Gewicht und für die zum ständigen Betrieb benötigte Energie.

Kompetitiv durch Exzellenz und Innovation

Die SES bemüht sich gleichzeitig darum, ihre Rentabilität sicherzustellen durch das Absenken der Investitions- und Betriebskosten, etwa durch preisgünstige (zum Teil wiederverwendbare) Raketen sowie durch leichtere, rein elektrisch funktionierende Satelliten, ganz ohne Brennstoff und Energietank an Bord. Bekanntlich entfallen bei jedem Raketenflug rund 90% des Startgewichtes (und damit auch der Energiekosten) auf den erforderlichen Brennstoff.

Ein Teil der erwähnten Forschungsanstrengungen können in Luxemburg stattfinden, im Zusammenwirken von SES, ESA, LuxSpace und den diversen High-Tech-Experten der hiesigen Forschungsgemeinschaft die auf das Weltall ausgerichtet sind.

So befassen sich beispielsweise im öffentlichen Forschungszentrum LIST (Luxembourg Institute of Science and Technology) ca. 30 Mitarbeiter mit dem Weltall in den Departementen MRT / Materials



Wenn Trump mit Putin auf Schmusekurs gehen sollte, sind die Europäer womöglich militärisch stärker auf sich selbst gestellt. Die NATO fordert ohnehin seit Jahren von Luxemburg größere finanzielle Anstrengungen im Verteidigungs-Bereich. Ein sinnvoller Beitrag, um unseren Bündnis-Verpflichtungen nachzukommen, ist der Satellit GOVSAT (auch SES-16 genannt), eine Joint-Venture von Staat und SES, halb NATO-Beitrag Luxemburgs, halb SES-Einstieg in die reichlich vorhandenen Militärfrequenzen für ihre internationale Kundschaft. Der Satellit ist im Bau und startet bereits in der ersten Hälfte von 2017.

Research and Technology, ITIS / Information Technology for Innovative Services und ERIN / Environmental Research and Innovation.

An der Uni Luxemburg sind in der Fakultät für Naturwissenschaften, Technologie und Kommunikation insgesamt ca. 50 Personen mit Weltraumthemen beschäftigt in drei verschiedenen Einheiten: bei SnT / Interdisciplinary Centre for Security, Reliability and Trust, bei P&M Geophysics / Physics & Material Sciences Research Unit - Geophysics Laboratory und bei RUES / Research Unit in Engineering Science.

Die diversen Akteure und Kompetenzen der Luxemburger „Space-Community“ treffen sich für den Meinungsaustausch und die Zusammenarbeit im Rahmen des sogenannten „Space Cluster“, dem „Groupement Luxembourgeois de l'Aéronautique et de l'Espace“, das auch als Aushängeschild im Kontakt mit dem Ausland gilt. Die interessierten kleinen und großen Privatunternehmen können sich hier nützlich untereinander austauschen, aber auch mit den staatlichen und institutionellen Akteuren, den öffentlichen Forschungsinstituten, der Universität, Luxinnovation und den zuständigen Verwaltungen und Ministerien.

Das Weltall als Zukunftsmarkt

Derzeit sind bereits über 30 Unternehmen in Luxemburg im Weltraumbereich tätig. Es gibt hier Alt-eingesessene, wie die SES und ihr Umfeld, und es gibt Neuankömmlinge, wie die beiden konkurrierenden künftigen Asteroiden-Ausbeuter „Deep Space Industries“ und „Planetary Resources“. Es gibt solche, die ihr ganzes Geld mit dem Weltall verdienen, wie der Satellitenbetreiber SES oder der Satellitenhersteller

stellt der Weltraumsektor selbstverständlich nur ein kleines Zubrot dar.

Dagegen sind im Ingenieur-Unternehmen Hitec rund ein Drittel aller 50 Mitarbeiter mit Weltraumkommunikation beschäftigt, und zwar am terrestrischen Ende der Verbindungen. Hier entwickelt und baut man steuerbare Großantennen für die Satellitenbetreiber und für ihre Kundschaft. Bekannt sind etwa ihre Gerätschaften für emergency.lu, die weltraumgestützte Katastrophen-Hilfe aus Luxemburg.

Total auf bewährte oder auf neue Weltraum-Anwendungen ausgerichtet sind eine Reihe von mittleren und kleineren Firmen, wie etwa Inverto Digital Labs in Wecker, ein Unternehmen mit einem Personal von 55 Personen, das seit 23 Jahren technische Spezialgeräte für die Satellitenkommunikation produziert und weiterentwickelt, oder space4environment in Niederanven, deren 8 Mitarbeiter sich hauptsächlich mit der Auswertung von elektronischen Bildern der Erdbeobachtungs-Satelliten befassen. Ursprünglich arbeitete die 2001 entstandene Firma EmTrox in Sanem mit 10 Mitarbeitern nur für den Automobilsektor, bis Luxemburg ESA-Mitglied wurde. Nun beliefern ihre hochqualifizierten Tüftler auch die Weltraumindustrie mit sehr spezifischen Lösungen, wie welttauglichen Solarpositionssensoren, Gyroskopen, Akzeleratoren und dergleichen mehr.

Der Leser wird verstehen, warum wir auf weitergehende Einzelheiten verzichten. Auch weil er sich inzwischen davon überzeugen konnte, dass bereits heute über 800 zukunfts-trächtige Jobs in Luxemburg vom Weltraum abhängig sind. Der Ausbau dieser Tätigkeiten hilft unserem Land zweifellos, sich zu profilieren, wenn es um die Attraktivität des Wirtschaftsstandortes und Arbeitsplatzes Luxemburg, um Start-Ups, um Innovation, um die digitale Revolution und so manches andere geht.

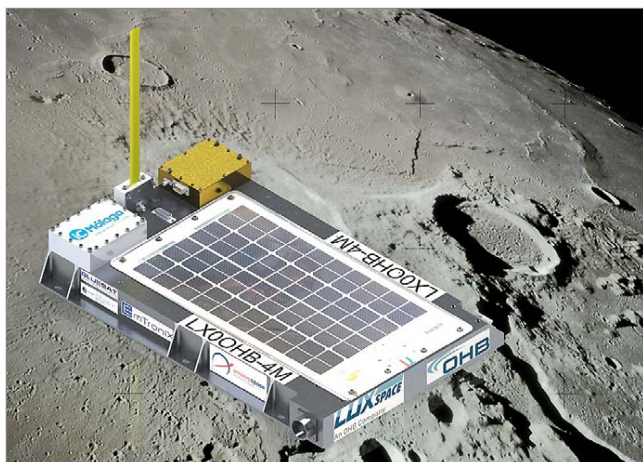
Paul Zimmer

N° 7093

Session ordinaire 2016-2017

Projet de loi sur l'exportation et l'utilisation des ressources de l'espace

Wann Mineralien aus dem Weltraum zur Erde gebracht werden, weiß heute noch niemand. Derzeit wird unter anderem der rechtliche Rahmen abgeklärt. Eine internationale Konvention, die festhält, dass kein Staat einen Himmelskörper beanspruchen kann, schließt aber das Schürfen von Mineralien im All nicht aus. Auch auf der Hohen See, die niemandem gehört, darf man unter Beachtung gewisser Regeln Fischfang betreiben. Nach den USA bereitet sich jetzt auch Luxemburg darauf vor, unter Wahrung des internationalen Rechts Lizenzen für derartige private Weltraumtätigkeiten zu vergeben. Das Titelblatt des parlamentarischen Dokumentes enthält einen groben Fehler: statt „exportation“ soll es natürlich „exploration“ heißen.



Die schiefertafelförmige Luxemburger Mondsonde LX00HB-4M, welche 438 Stunden lang Signale aussandte und deren privatfinanzierter Flug am Mond vorbei besonders von vielen Amateurfunkern verfolgt wurde, erinnerte im Herbst 2014 offiziell an den kurz zuvor verstorbenen Firmengründer von LuxSpace, diente vor allem Testzwecken und demonstrierte die Fertigkeit der Betzdorfer Fabrik. Im Namen der Mission steht LX natürlich für Luxemburg, OHB für das deutsche Mutterhaus der Firmengruppe und 4M für Manfred Memorial Moon Mission.



Die Katastrophenhilfe emergency.lu, vom Luxemburger Staat unentgeltlich zur Verfügung gestellt, ist der absolute Trumpf in den Händen der UN-Desaster-Koordinierung. Ob es sich um Erdbeben, Tsunamis oder Wirbelsturm-Verwüstungen handelt, stehen die internationalen Helfer bei ihrem Eintreffen regelmäßig vor dem Problem, dass alle lokalen Telefon- und Fernmelde-Infrastrukturen zerstört oder außer Betrieb sind. Deshalb sitzen in Luxemburg ständig Mitarbeiter unserer Protection Civile sozusagen auf ihren Koffern, um jedes Mal schnellstens unterwegs zu sein und mit den ersten Hilfsgruppen vor Ort einzutreffen. Binnen Stunden errichten sie dort aus ihren Containern heraus ein in Luxemburg entwickeltes Mobilfunknetz, das per SES-Transponder die Helfer mit ihren Heimatbüros und deren Nachschublinien verbindet. Hohe Wirksamkeit durch weltraumgestütztes Know-how aus Luxemburg.

Vous avez changé d'adresse?



Alors n'oubliez pas de nous le faire savoir en renvoyant le talon-réponse ci-dessous à la

CGFP / 488, route de Longwy / L-1940 Luxembourg

ou en utilisant le formulaire électronique sous: www.cgfp.lu/Changement-adresse.html



Ancienne adresse

Nom:

Prénom:

No et rue:

Code postal:

Localité:

Nouvelle adresse

.....

.....

.....

.....

.....

email:

Der ständige Ausschuss für die Gleichstellung von Frauen und Männern der CGFP (CEC)

Die Gleichstellung von Frauen und Männern ist in den Grundwerten der Europäischen Union verankert. Im Rahmen der Europa-2020-Strategie unterstützt die EU die Umsetzung der darin festgelegten Gleichstellungsmaßnahmen, im Interesse von Wirtschaftswachstum und nachhaltiger Entwicklung.

Das „Comité permanent à l'égalité des chances“ (CEC) der CGFP befasst sich seit dem 19. Januar 1999 unter anderem mit folgenden Themen im Zusammenhang mit der Gleichberechtigung von Frauen und Männern im öffentlichen Dienst: einer gleichberechtigten Teilnahme an Entscheidungsprozessen sowie an der beruflichen Weiterbildung, einer angemessenen Aufklärung zwecks Reduktion von Belästigungen oder Diskriminierung aller Art, Mobbing, der Förderung des Gleichgewichts zwischen Beruf und Familie, Elternurlaub, Teilzeitarbeit sowie gleitenden Arbeitszeiten, dem gleichberechtigten Zugang zu Führungspositionen, der Reduktion aller Formen von Diskriminierung usw.

Das CEC trifft sich alle zwei bis drei Monate, um seine Mitglieder zu informieren und Anträge seitens der Mitgliedsorganisationen anzunehmen, zu



verarbeiten und Lösungsvorschläge auszuarbeiten. Die Mitglieder des Ausschusses werden regelmäßig über die neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der „gender-equality“ informiert, wie z.B. über „Flexicurity“, „Genderbudgeting“, „Mobbing“, „Frauenquote“ und „die Rolle der Männer in der Entwicklung der Gleichberechtigung“.

Der ständige Ausschuss für die Gleichstellung von Frauen und Männern

der CGFP setzt sich auch in Zukunft für die Förderung eines gleichberechtigten und diskriminationslosen öffentlichen Dienstes ein. Leider berichten die Mitglieder und Mitgliedsorganisationen der CGFP immer wieder von Fällen, in denen die Rechte der Staatsbediensteten und Staatsangestellten beschnitten werden oder die aktuelle Gesetzeslage nicht respektiert wird. Die CGFP setzt sich vehement gegen solche Vorkommnisse ein.

Die Mitglieder des CEC sind alle gewerkschaftlich sehr stark engagiert und in weiteren Ausschüssen vertreten, mit dem Ziel, die Gleichberechtigung sowie den Austausch und die Zusammenarbeit auf allen Ebenen zu fördern, und um gemeinsame Strategien auszuarbeiten.

Diese Ausschüsse sind zum Beispiel:

- das „Comité du travail féminin“ – CTF (CGFP-Vertretung: Frau Irène Thill),
- die Fachausschüsse FEMM und SOC der „Confédération Européenne des Syndicats Indépendants“, CESI (CGFP-Vertretung: Frau Carmen Jaffke),
- und der Aufsichtsrat der Europäischen „Women's Lobby“, EWL (CGFP-CESI-Vertretung: Frau Carmen Jaffke).

Mitglieder der CGFP können sich an das CEC wenden, um auf Verstöße oder Unregelmäßigkeiten hinzuweisen, um Verbesserungsvorschläge zu unterbreiten, und um Informationen oder Beistand zu erhalten.

Anfragen und Vorschläge können an folgende E-Mailadresse weitergeleitet werden: carmen.jaffke@cgfp.lu oder an:

CGFP – 488, route de Longwy
L-1940 Luxembourg

L'union fait la force!



snaidero
CUCINE PER LA VITA

by **KITCHEN**
Store

204, Route d'Arlon

L-8010 Strassen

Tél. (+352) 26 11 98 50

www.kitchenstoreluxembourg.com



De Montage gëtt exklusiv
vun eisem geschoulte
Personal gemaach.

Frame designed by Iosa Ghini.

Vos projets
ont de l'avenir

Charlotte,
future
présidente d'association

Louis,
futur
artisan boulanger

BGL BNP PARIBAS
S'ENGAGE POUR CONCRÉTISER VOS PROJETS
AU LUXEMBOURG

Répondons à vos besoins dans l'une de nos agences,
par téléphone au 42 42-2000 ou sur bgl.lu

BGL BNP PARIBAS | La banque d'un monde qui change bgl.lu

BGL BNP PARIBAS S.A. (50, avenue JF Kennedy, L-2951 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg : B6481) Communication Marketing Juillet 2014

Viandes fraîches
Gibier - Volaille
Charcuteries
Salaisons

AWIETOR
VIANDES EN GROS

www.wietor.lu

19A, rue de Haller
L-6312 Beaufort
Tél : 83 64 85-1
Fax : 86 90 87
e-mail : wietor@internet.lu

LUXEMBOURG
15
CEE

L
15
CEE

MADE IN
LUXEMBOURG

Wishing you an ornamented Christmas
and a cubistic New Year

B
Colour it

B IMMOBILIER
BINDEN & ASSOCIÉS

B-Immobilier.lu

Ihre Treppe leicht hinauf und hinunter!

thyssenkrupp

THYSSENKRUPP ASCENSEURS S.à r.l.
Tel.: 40 08 96
E-mail: luxembourg@thyssenkrupp.com

CGFP-Website

www.cgfp.lu
Abonnieren Sie jetzt die CGFP-Newsletter

Immer topaktuell unter www.cgfp.lu

Cours de formation et d'appui scolaires



Cours d'appui, de rattrapage, de révision et de méthodologie pour les élèves de l'enseignement secondaire et secondaire technique luxembourgeois

Inscription et informations (**Attention: nouvelles heures d'ouverture!**)

mardi: de 9h30 à 11h30 et de 14h30 à 16h30

mercredi: de 14h30 à 16h30

jeudi et vendredi: de 9h30 à 11h30

Tél.: 26 77 77 77 afas@cgfp.lu
http://www.cgfp.lu/cgfp_services

AFAS **CGFP**
Association de Formation
et d'Appui scolaires a.s.b.l.



CAMPS LINGUISTIQUES 2017 AU LUXEMBOURG

► **Langue :** français, allemand et anglais

► **Âge :** pour les 7-17 ans

► **Les Dates :**

- | | |
|---|---|
| ► 09.04.17 – 15.04.17
Camp français (Vianden) | ► 06.08.17 – 12.08.17
Camp français (Lultzhausen) |
| ► 09.04.17 – 15.04.17
Camp anglais (Echternach) | ► 30.07.17 – 05.08.17
Camp anglais (Echternach) |
| ► 16.07.17 – 22.07.17
Camp français, équitation
(Luxembourg-ville) | ► 06.08.17 – 12.08.17
Camp anglais (Echternach) |
| ► 23.07.17 – 29.07.17
Camp français, Theatre,
Circus, Magic : Arts
(Lultzhausen) | ► 13.08.17 – 19.08.17
Camp français (Echternach) |
| ► 30.07.17 – 05.08.17
Camp français (Lultzhausen) | ► 20.08.17 – 26.08.17
Camp allemand (Schengen) |
| | ► 29.10.17 – 04.11.17
Camp français, Halloween
(Echternach) |

BERLITZ LUXEMBOURG
89-93, Grand-Rue
1661 Luxembourg
Tel. +352 26 38 32 48
kids@berlitz.lu
www.berlitz.lu



A la recherche d'une crèche pour votre enfant ?



Crèche fir d'Kanner vum Personal vun der Sécurité Sociale

27, rue Baudouin L-1218 LUXEMBOURG

Tél.: 48 76 11 E-Mail: cmolli@pt.lu

Places disponibles
dans le groupe des 2 mois à 2 ans
et dans le groupe des 2 ans à 4 ans

Werden Sie noch heute Mitglied



Die CGFP bietet:

- Wirksame Berufsvertretung, besonders Ihrer moralischen und materiellen Interessen und erworbenen Rechte
- Gratisabonnement auf die Verbandszeitung „fonction publique“
- Kostenlose juristische Beratung in Beamtenrechtsfragen
- Kostenlose Auskunft und Unterstützung in Gehalts-, Pensions-, Krankenkassen- und Steuerangelegenheiten

sowie ein umfassendes Dienstleistungsangebot:

- CGFP-Bausparen (mit Sofortkredit)
- CGFP-Versicherungen (alle Sparten)
- Krankenzusatzversicherung
- CGFP-Sterbekasse (mit Zugang zur „Caisse chirurgicale“)
- Zusatzpensionsversicherung
- Service CGFP de Placement (Geldanlage)
- CGFP-Konsumkredit („petits prêts“)
- Fondation CGFP de Secours / CGFP-Hilfswerk
- CGFP-Reiseagentur Lux Voyages
- Kindertagesstätten „Kaweechelchen“ und „Am Butzenascht“
- CGFP-Nachhilfevermittlung für die Sekundarstufe „AFAS“

Und so einfach geht's:
Untenstehende Karte ausfüllen und einsenden an:

CGFP
Boîte postale 210
L-2012 Luxembourg



**CONFÉDÉRATION GÉNÉRALE
DE LA FONCTION PUBLIQUE**
Boîte postale 210
L-2012 LUXEMBOURG

CGFP

Déclaration d'adhésion

Je soussigné(e) déclare par la présente que j'adhère à la Confédération Générale de la Fonction Publique CGFP.

J'autorise le Bureau Exécutif de la CGFP à prélever sur mon compte-courant le montant de la cotisation annuelle.

Nom et prénom:

Domicile: Code postal no

Rue: no

Administration/Service:

Fonction: Date de naissance:

CCP ou
compte bancaire no: IBAN LU

....., le

.....
(signature)

REMARQUE: La cotisation annuelle, qui est actuellement fixée à 55,00 € (retraités/veuves: 35,00 €), comprend l'abonnement au périodique «fonction publique» et donne droit à toutes les prestations de la CGFP.

BEAUCOUP VOUS PROPOSENT DES CUISINES,
CHEZ EFFETI NOUS VOUS FERONS CELA :



Effeti
CUCINE UNICHE



Effeti
117, route d'Arlon - L-8009 Strassen
(ancien local **Miele** die Küche)

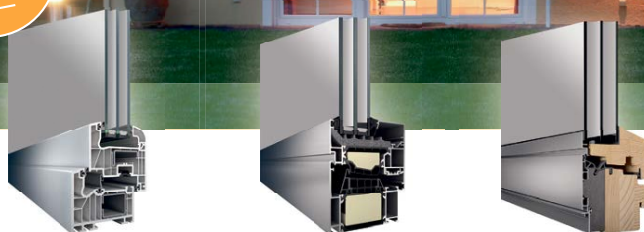
Tél.: 26 11 92 16
info@effeti.lu
www.effeti.lu

METALICA HOME

TÜREN UND FENSTER PVC | ALU | HOLZ

VERANDA

SHOWROOM
VON 600 m²



SICHER. WARM. SCHÖN.

SHOWROOM:

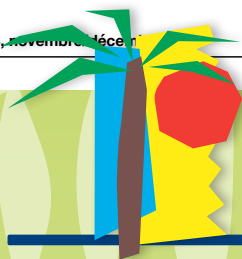
MONTAG BIS FREITAG: 9 - 19 UHR | SAMSTAG: 9 - 16.30 UHR



*Är Feüstertabrik
zu Lëtzebuerg
zanter 60 Joer*



181 RUE DE LUXEMBOURG | L-4222 ESCH/ALZETTE | TÉL. +352 55 21 56 | WWW.METALICA.LU

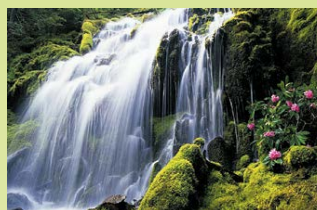


LUX VOYAGES

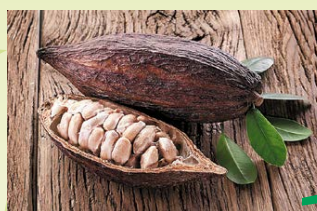
COSTA RICA

Natur pur zwischen Karibik und Pazifik

17-Tage-Young-Traveller-Abenteuerreise



Diese einmalige Entdeckerreise ist speziell auf Reisende zwischen 20 und 35 Jahren zugeschnitten. Auf unzähligen Dschungelwanderungen und Kanufahrten entdecken Sie Costa Ricas atemberaubende Natur mitsamt seinen Ureinwohnern. Gleich nach der Ankunft in San José begeben Sie sich hoch hinauf zum Vulkan Poás. Auf über 2.700 Meter bilden der dampfende Kraterand und die Lagune einen spannenden Kontrast zwischen tropischer Vegetation und bizarrer Vulkanlandschaft. Anschließend besuchen Sie das unterirdische Museumskomplex der Banco Central: Hier ist eine der größten Goldsammlungen Amerikas versteckt. Bei dieser Reise jagt ein Höhepunkt den nächsten. So werden Sie der grünen Meeresschildkröte im Nationalpark Tortuguero begegnen, im Dschungel unter turnenden Kapuzineräffchen und Klammeraffen hindurchwandern, in einem Indianerkanu tief hinein in den Regenwald zum Stamm der Bribri paddeln, auf einer Kakaopflanzung tatkräftig mit anpacken und im Nebelwald-Reservat Monteverde nach dem Göttervogel Quetzal Ausschau halten. Im Vulkan-Tenorio-Nationalpark dürfen Sie sich die prachtvollen Farbenspiele des regenwaldigen Landes: Der Rio Celeste windet sich hier leuchtend türkis durch eine sattgrüne Landschaft mit unzähligen dampfenden Fumarolen und warmen Quellen. Und natürlich haben Sie zwischendurch immer wieder die Möglichkeit, die Füße in den Sand zu stecken, im Pazifik zu baden und Ihre Freizeit individuell zu gestalten (schwimmen, biken, reiten, ...).



Reisepreis ab 2.699€ / Person, inklusive

- Linienflug (Eco) ab Frankfurt und zurück mit Condor
- Übernachtungen in Hotels resp. in Dorfunterkünften
- Mahlzeiten laut Programm
- Transfers, Ausflüge und Rundreise in landestypischem klimatisiertem Bus
- Bootsfahrten und Nationalparkgebühren laut Programm
- Deutsch sprechende einheimische Reiseleitung
- Ausgewählte Reiseliteratur

Für 2017 sind 16 Termine vorgesehen.

Gerne beraten wir Sie und stellen Ihnen die ausführliche Reisebeschreibung dieser und einer Vielfalt anderer Costa Rica-Reisen vor. Wenden Sie sich einfach an Lux Voyages, Ihre CGFP-Reiseagentur.



LUX VOYAGES s.à.r.l.

25-A, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
Tel.: 47 00 47-1 • Fax: 24 15 24
luxvoyages@cgfp.lu



Mehr IQ für mehr qm!

Mit BHW zuverlässig in die eigenen vier Wände

Wohneigentum ist alles: Vermögensaufbau, Anlageoptimierung, solide Altersvorsorge. Sprechen Sie mit einem BHW Berater drüber. Oder rufen Sie die CGFP Hotline an: 473651

Die CGFP ist der BHW Bausparpartner im Großherzogtum Luxemburg für den öffentlichen Dienst.

 **BHW Bausparkasse Niederlassung Luxemburg**
16, rue Erasme, L-1468 Luxembourg Kirchberg, www.bhw.lu

